



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

14-е пленарное заседание

Четверг, 24 сентября 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выступление президента Республики Сальвадор г-на Армандо Кальдерона Соля

Председатель (говорит по-испански): Первым на этом заседании Генеральной Ассамблеи выступает президент Республики Сальвадор.

Президента Республики Сальвадор г-на Армандо Кальдерона Соля сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сальвадор Его Превосходительство г-на Армандо Кальдерона Соля и пригласить его выступить в Генеральной Ассамблее.

Президент Кальдерон Соля (говорит по-испански): Позвольте мне начать мое выступление с выражения соболезнования по поводу жертв и материального ущерба, которые понесли наши братские страны в Карибском бассейне в результате природных катаклизмов. Мы испытываем глубокую солидарность с ними и настоятельно

призываем международное сообщество оказать им быструю и щедрую чрезвычайную помощь по преодолению этого кризиса.

Г-н Председатель, мы хотели бы выразить Вам наши искренние поздравления в связи избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы особенно рады Вашему избранию, поскольку находимся в прекрасных отношениях дружбы и сотрудничества с вашей страной.

Мы также хотели бы выразить благодарность вашему предшественнику г-ну Гэннадию Удовэнко за его вклад в дело достижения целей Организации Объединенных Наций, в частности в области реформы Организации.

Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю за его превосходную деятельность по выполнению своего мандата в условиях чрезвычайно сложной международной обстановки, характеризующейся наличием большого многообразия интересов.

Я участвую последний раз в работе Генеральной Ассамблеи в качестве президента Республики Сальвадор, поэтому я хотел бы еще раз выразить нашу благодарность Организации Объединенных

Наций за ее решающую роль в подписании мирных соглашений и контроле за их исполнением, что положило конец вооруженному конфликту в Сальвадоре.

С самого начала своей деятельности наше правительство заявило о политической воле и приверженности делу полного соблюдения мирных соглашений. И мы рады заявить, что сдержали слово, несмотря на трудности и препятствия, стоявшие на нашем пути.

Мы можем сказать, что в Сальвадоре произошли глубокие изменения: на смену авторитаризму, злоупотреблению властью и безнаказанности пришла система строгого уважения закона, принципов и ценностей демократии.

Восстановление мира и консолидация демократии позволили укрепить законность в Сальвадоре, что обеспечивает полную независимость основных правительственных органов Республики, а также уважение прав граждан. Мы смогли также добиться успехов в экономическом и социальном развитии с акцентом на искоренение причин, вызывающих нищету.

Сейчас Сальвадор обладает прочной экономикой с неуклонным ростом, которую признают и которой доверяют на международном уровне. В настоящее время мы осуществляем успешный план модернизации страны с целью добиться большей эффективности, производительности и конкурентоспособности. Одним из важных компонентов этого подхода является отказ от государственных монополий через приватизацию таких секторов, как энергетика, телекоммуникации и социальное обеспечение.

Мы проводим экономическую политику расширения экспорта и привлечения иностранных инвестиций, с тем чтобы стимулировать производство, создать большее количество рабочих мест и эффективнее использовать либерализацию международных рынков.

Мы сконцентрировали наше внимание на программах по вопросам стимулирования людских ресурсов и достижения прогресса на общинном уровне, особенно в наиболее нуждающихся и наиболее уязвимых секторах общества. Поэтому мы ассигнуем все больший процент нашего бюджета на

образование, здравоохранение и жилищное строительство. Частью нашей стратегии борьбы с нищетой стали программы поддержки, проводимые национальным департаментом по вопросам семьи, в отношении женщин, детей и престарелых.

Поскольку мы придаем огромное значение экологии, мы учредили министерство окружающей среды и природных ресурсов и приняли специальный закон в этой области с целью изыскать решения серьезных экологических проблем, стоящих перед нашей страной и миром в целом.

Мы рады сообщить, что в настоящее время проводим консультации по всей стране с целью выработки проекта базового соглашения по национальному плану, который включал бы общее одобрение всех представительных секторов сальвадорского общества. Мы очень надеемся, что национальный план подтолкнет к участию всех граждан Сальвадора в общем долгосрочном усилии, в котором переплетутся интересы всех граждан без политических и идеологических или каких-либо других различий, и станет вторым важнейшим политическим соглашением после мирных соглашений.

Сальвадор полностью поддерживает интеграционные процессы в Центральной Америке. Вместе с другими правительствами и частным сектором региона мы приводим в соответствие наши правовые документы и укрепляем наши институты, которые составляют систему региональной интеграции.

Что касается многосторонней деятельности, то мы можем сказать, что активно разрабатывали и поддерживали декларации и планы действий, принятые на международных встречах на высшем уровне и конференциях, ответственно беря на себя обязательства, среди прочего, в таких областях, как экология, права человека, социальные вопросы, улучшение положения женщин, права ребенка, вопросы народонаселения и борьба с наркоманией.

Глубокие изменения, которые произошли в последние годы, имели сильные последствия для международной системы, включая Организацию Объединенных Наций, что привело к пониманию необходимости реформ в целях обеспечения лучшего реагирования и решения глобальных

проблем, в частности, стоящих перед развивающимися странами.

Мы считаем, что государства-члены должны объединять свои силы, действовать, проявляя взаимную солидарность, брать на себя ответственность и добиваться согласованности в вопросах, касающихся изменений в деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла в полной мере исполнять свой мандат.

Мы поддерживаем выполнение предложений Генерального секретаря по завершению реформ Секретариата. Мы также выступаем за изменение отношения к реформе Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, с тем чтобы реформа этих органов стала реальной.

Нам необходим Совет Безопасности, который был бы более транспарентным, более демократичным и представительным, чтобы его поддерживали все члены Организации, что повысило бы его эффективность при принятии практических и эффективных мер по предупреждению и урегулированию конфликтов.

Мы рады прогрессу, достигнутому в мировой политической обстановке, но должны выразить обеспокоенность в связи с непрочным состоянием мира и стабильности в некоторых районах планеты в результате продолжающихся конфликтов, невыполнения соглашений, тупиковых ситуаций и возможностей срыва мирных процессов, террористических актов, враждебности и недоверия между государствами.

Мы обеспокоены тупиковой ситуацией в мирном процессе на Ближнем Востоке и настоятельно призываем стороны добиваться скорейшего решения в соответствии с достигнутыми соглашениями.

В преамбуле Устава провозглашается, что народы Объединенных Наций преисполнены решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны и объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности. К сожалению, не все государства-члены убеждены в необходимости этого или готовы реализовать на практике эти идеи для достижения целей, которые близки всем нам.

Недавние ядерные испытания идут вразрез с нашими усилиями по созданию мира, свободного от ядерного оружия. Мы поддерживаем любые инициативы, направленные на создание более безопасного мира для наших народов, и в духе международной солидарности я рад сообщить, что ранее в этом месяце Сальвадор депонировал ратификационную грамоту Договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Мы считаем, что терроризм в любом из его проявлений является вызовом цивилизованным принципам человеческой жизни и представляет собой преступное поведение, которое мы решительно осуждаем и которое нельзя оправдать политическими, идеологическими, философскими, этническими или религиозными соображениями. Поэтому мы осуждаем террористические акты, совершенные в Кении, Танзании, Южной Африке и Северной Ирландии, которые привели к гибели ни в чем не повинных людей, к ранениям тысяч людей и к уничтожению материальных ценностей.

Вот почему мы поддерживаем резолюцию 1189 (1998) Совета Безопасности, в которой содержится призыв ко всем государствам и международным учреждениям сотрудничать и оказывать помощь и содействие в проведении расследований с целью привлечения к ответственности тех, кто планировал и осуществлял эти предосудительные акции.

Правительство Сальвадора признает и поддерживает усилия международного сообщества по решительной борьбе против злоупотребления наркотиками. Мы вновь подтверждаем свое обязательство по Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики и в контексте мер по укреплению международного сотрудничества, которые мы приняли во время проходившей в июне этого года специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проблеме наркотиков.

Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и пятая годовщина Венской декларации и Программы действий станут важными вехами, которые дадут нам возможность подумать о прогрессе, достигнутом в деле эффективной реализации основных свобод. Они также предоставляют всем государствам возможность вновь подтвердить свою готовность выполнять

обязательства, взятые ими на себя в рамках международного юридического механизма защиты и поддержки этих прав.

Сальвадор вновь заявляет о поддержке идеи восстановления прав Китайской Республики на Тайване как государства - члена этой Организации, ибо мы считаем, что было бы справедливо с уважением отнестись к суверенной воле и чаяниям ее народа в соответствии с принципом универсальности, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Изменения, которые произошли на международной арене после прекращения "холодной войны", не привели к сокращению разрыва между развитыми и развивающимися странами; наоборот, этот разрыв стал еще больше. Глобализация, либерализация и взаимозависимость, характеризующие новый международный порядок, связаны с проблемами и возможностями, которыми многие из наших стран не могут должным образом воспользоваться из-за имеющихся у нас трудностей. Интеграция в характеризующийся конкуренцией мир требует ресурсов, технологий и финансов, которые выходят далеко за пределы национальных возможностей наименее развитых стран. Эту ситуацию можно преодолеть лишь при участии более развитых стран.

В своем докладе о работе Организации Генеральный секретарь вновь отметил, что объем внешней помощи развивающимся странам в нынешнем десятилетии постоянно сокращается, а многое из того, что предоставляется в качестве помощи, не подходит для получающих такую помощь стран или не удовлетворяет их потребностей. Сальвадор настоятельно призывает страны-доноры попытаться активизировать сотрудничество в целях развития и особо призывает промышленно развитые страны облегчить доступ на их рынки продукции из менее развитых стран.

Огромные успехи, достигнутые в последнее время во всех областях человеческого знания, подчеркивают необходимость активизации усилий для решения основных проблем, стоящих перед большинством населения мира. Если мы действительно хотим освободить мир от нищеты, войн, наркотиков, преступности, терроризма и деградации окружающей среды, мы должны объединить свои усилия, с тем чтобы мы могли

совместно выработать новые механизмы и новые курсы действий, которые приведут нас к скорейшему решению проблем наших народов и позволят развеять их тревоги.

Мы взываем к мудрости и к помощи богов, в которых верят разные народы, с тем чтобы во всех уголках Земли царили мир, гармония, солидарность и прогресс.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Сальвадор за его выступление.

Президента Республики Сальвадор г-на Армандо Кальдерона Соля сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Молдова г-на Петру Лучинского

Председатель (говорит по-испански): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Молдова.

Президента Республики Молдова г-на Петру Лучинского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Молдова Его Превосходительство г-на Петру Лучинского и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Лучинский (говорит по-молдавски; текст на французском языке представлен делегацией): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят третьей сессии. Я убежден в том, что под Вашим руководством работа этой сессии увенчается успехом. Хотел бы также выразить искреннюю признательность вашему предшественнику, представителю Украины г-ну Гэннадию Удовэнко, за умелое руководство деятельностью этого органа в ходе его срока полномочий.

Пользуясь возможностью, хотел бы выразить нашу глубочайшую признательность Генеральному

секретарю г-ну Кофи Аннани за его усилия по активизации реформы Организации на благо всего международного сообщества.

Для меня большая честь впервые выступать перед Генеральной Ассамблеей. С этой высокой трибуны хочу подчеркнуть ту важность, которую придает Республика Молдова роли Организации Объединенных Наций в мире.

В рамках новой мировой структуры для Республики Молдова, как и для других государств, Организация Объединенных Наций представляет собой форум, позволяющий выразить национальную самобытность и собственную точку зрения перед самой широкой аудиторией и с самой большой отдачей. Вот почему наша страна активно участвует в прениях по главным вопросам, волнующим международное сообщество, которые связаны с поддержанием мира и международной безопасности, экономическим и социальным развитием, расширением международного и регионального сотрудничества, борьбой с терроризмом и укреплением роли и эффективности Организации Объединенных Наций.

Серьезные изменения в международной жизни в конце текущего века значительно повлияли на деятельность Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо совершенствовать и далее укреплять систему Организации Объединенных Наций для того, чтобы обновить и подготовить ее к возросшим требованиям международного сотрудничества. Сегодня, когда прошло больше года с момента выдвижения инициатив Генерального секретаря, мы ясно видим, что его предложения, рекомендации и конкретные меры по реформе Организации Объединенных Наций в значительной степени соответствуют этим требованиям.

Наша делегация приветствует прогресс, достигнутый в области процесса реформ Организации Объединенных Наций, в особенности в социально-экономической сфере, и поддерживает меры, направленные на рационализацию и повышение эффективности деятельности Организации. Мы полагаем, что слияние ряда структур, равно как и децентрализация и передача ответственности на места, будут значительно способствовать адаптации Организации Объединенных Наций к новым требованиям. Мы считаем, что прения в ходе сессии по предложениям

и мерам, касающимся структурной перестройки системы Организации Объединенных Наций, повлияют на другие сферы ее работы.

Увеличение числа членов Совета Безопасности является самым сложным моментом общей реформы Организации Объединенных Наций. Учитывая, что на сегодняшний день общеприемлемые решения, касающиеся различных аспектов этого процесса реформ Совета Безопасности, еще не найдены, мы полагаем, что в ходе этой сессии государства-члены должны продемонстрировать тот же дух компромисса, что и Рабочая группа, занимающаяся вопросом Совета Безопасности.

Учитывая необходимость обеспечить лучшее представительство государств-членов в Совете Безопасности, Республика Молдова, как и на предшествующих сессиях, по-прежнему выступает за умеренное расширение членского состава Совета. Постоянное членство должно быть предоставлено таким развитым странам, как Германия и Япония, за что Республика Молдова неоднократно выступала на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, а также, возможно, и развивающимся странам.

Что касается количества непостоянных членов, то Республика Молдова поддерживает разумное увеличение их числа в соответствии с принципом справедливого географического представительства для отражения интересов всех региональных групп. На наш взгляд, увеличение количества членов Совета Безопасности этой категории должно учитывать законные интересы государств Центральной и Восточной Европы в получении дополнительного непостоянного места, поскольку в последние годы количество государств в этом регионе удвоилось.

Изменения последних лет в странах с экономикой переходного этапа, включая Республику Молдова, продемонстрировали, что политические и экономические перемены несут с собой определенный риск и трудности, которые не могут не затронуть целый ряд областей жизни общества. Такие крупные проблемы, как спад производства, слишком сложны, чтобы их можно было решить своими силами.

В таких условиях роль системы Организации Объединенных Наций в экономической и

социальной областях приобретает новое значение. Организация Объединенных Наций должна оставаться форумом международного сотрудничества для всех стран. Более того, в нынешней ситуации это является серьезной необходимостью, поскольку финансовые кризисы захлестнули экономику целого ряда стран, поставив под угрозу их политические и экономические реформы.

Республика Молдова, идя по пути демократии, неустанно стремится создавать важнейшие институты для обеспечения правопорядка и законодательные основы для перехода к рыночной экономике. В результате нам удалось стабилизировать ситуацию на макроэкономическом уровне и снизить ежегодные темпы роста инфляции до 12 процентов в год.

Моя страна активно участвует в международном сотрудничестве в рамках Черноморского экономического сотрудничества, Инициативы в отношении сотрудничества стран Юго-Восточной Европы и Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Европы. Мы также подписали соглашение о партнерстве и сотрудничестве с Европейским союзом, что значительно расширило экономические связи Республики Молдова. Кроме того, моя страна придает большое значение предстоящему вступлению во Всемирную торговую организацию.

Как и другие государства-члены, включая страны с экономикой переходного этапа, Республика Молдова принимает участие в проектах Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и опирается на помощь и поддержку Организации Объединенных Наций в деле осуществления экономических реформ. Вот почему мы особенно высоко оцениваем деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций.

Экономический спад в Азии вызвал мировой экономический кризис с разрушительными последствиями. Как отметил Генеральный секретарь, мировой экономический кризис ощущался в России, Северной Америке и Европе. Сегодня крупнейшие экономики все больше находятся под влиянием событий в менее развитых уголках мира.

В процессе глобализации мировой экономики Организации Объединенных Наций могла бы играть

роль координационного центра для создания международной финансовой структуры.

Возможности по управлению кризисом и последствиями глобализации также имеют особое значение для стран с экономикой переходного этапа. Эти государства сейчас находятся на этапе перехода к рыночной экономике, которая требует достижения целого ряда целей, таких, как макроэкономическая стабилизация, реформа ценообразовательного механизма, реструктуризация основных секторов экономики, снижение уровня инфляции, создание новых рабочих мест и, что далеко немаловажно, интеграция в мировую экономику.

И, наконец, на наш взгляд, когда мы ведем поиск решений проблем, с которыми сталкиваются страны с экономикой переходного этапа, следует прежде всего учитывать специфику каждой страны. Необходимо учитывать, что восстановление экономики в этих странах из-за особенностей каждой из них является сложной проблемой.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций расширит свое присутствие в государствах с экономикой переходного этапа через посредство региональных экономических комиссий, а также фондов и специализированных учреждений. Мы также считаем целесообразным рассмотреть в этой связи вопрос, связанный с интеграцией экономик переходного периода в мировую экономику.

В контексте обсуждения реформы в экономической сфере хотел бы отметить, что моя страна поддерживает решения, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, относительно увеличения помощи в целях развития и эффективной координации деятельности региональных комиссий, а также других органов системы Организации Объединенных Наций.

Празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека является еще одним поводом для активизации усилий, направленных на поощрение и защиту прав человека и основных свобод в масштабах всего мира. Республика Молдова высоко оценивает усилия Организации Объединенных Наций в области прав человека и поддерживает принятые меры по осуществлению реформы, особенно те из них, которые относятся к укреплению роли Управления

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Моя страна придает особое значение поощрению и защите прав человека и основных свобод. Республика Молдова присоединилась к крупнейшим международным юридическим документам по правам человека, которые были приняты в рамках Организации Объединенных Наций, Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Наш парламент ратифицировал целый ряд международных конвенций, таких, как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах. Парламент Республики Молдова принял более 20 законов, которые непосредственно затрагивают права человека. Соблюдение и защита прав человека в моей стране также гарантируются Конституционным судом, который является высшей инстанцией при решении конституционных вопросов, в соответствии с принципом разделения власти и ответственности государства перед своими гражданами.

Крупнейшие события последнего десятилетия оказали значительное влияние на положение в различных уголках земного шара. Иногда эти события усугублялись социальной напряженностью и серьезными нарушениями прав человека и даже приводили к вооруженным конфликтам.

Известно, что конфликт в восточной части Республики Молдова, имевший место летом 1992 года, явился результатом распада СССР и его подстегивали силы, которые стремились к сохранению старой политической системы. К сожалению, мы никак не могли избежать этой трагедии. Даже несмотря на то, что конфликт удалось погасить, его последствия сохраняются. Конфликт не был урегулирован до конца, и это, в определенной степени, препятствует процессу демократизации общества и содействию демократическим реформам. На востоке страны по-прежнему серьезно нарушаются права человека. Члены группы Илашку еще не выпущены на свободу, тем временем заключенный Илашку был избран депутатом парламента Республики Молдова. Хорошо известно, что Республика Молдова предпринимает необходимые усилия для мирного урегулирования этого конфликта, и моя страна

готова предоставить этому региону специальный статус с широкими полномочиями при условии уважения с его стороны территориальной целостности и суверенитета Республики Молдова.

Однако хотелось бы напомнить, что мы по-прежнему испытываем трудности в процессе переговоров, которые проводились при участии ОБСЕ и представителей Российской Федерации и Украины в качестве посредников. Непримируемая позиция лидеров сепаратистов не позволяет полностью выполнить подписанные при участии посредников соглашения, которые были призваны стать промежуточными документами, позволившими бы возобновить переговоры и укрепить доверие между сторонами. Положение еще больше усугубляется ввиду наличия в этом регионе огромного количества оружия и боеприпасов и большого числа иностранных войск.

21 октября 1994 года Республика Молдова и Российская Федерация подписали соглашение о выводе вооружений и военнослужащих. К сожалению, российская сторона еще не ратифицировала это соглашение. Выполнение этого соглашения отвечало бы букве и духу Конституции Республики Молдова, в которой предусматривается нейтралитет нашего государства и запрет на развертывание иностранных войск на нашей территории.

Мы считаем, что безотлагательный вывоз этих колоссальных запасов оружия и боеприпасов мог бы существенно укрепить стабильность в регионе, облегчив при этом процесс урегулирования кризиса. В этом контексте мы выражаем надежду на то, что миссия ОБСЕ в Республике Молдова и страны-посредники, Российская Федерация и Украина, активизируют свои усилия с тем, чтобы возобновить переговоры в соответствии с принципом уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Молдова, и внесут существенный вклад в дело вывода вооружений, боеприпасов и войск. Это разрядит конфликт и создаст благоприятные условия для его окончательного урегулирования. В заключение я хотел бы со всей ответственностью заявить, что Республика Молдова по-прежнему открыта для диалога и будет и впредь изыскивать пути мирного урегулирования конфликта. Мы надеемся на то, что здравый смысл восторжествует.

В конце нынешнего столетия перед человечеством стоит множество сложных проблем. Хотя угроза новой мировой войны ослабла, человечество сталкивается с многочисленными конфликтами и напряженными ситуациями, которые подвергают опасности мир и стабильность во многих частях света.

Я полагаю, что мы должны извлечь уроки из накопленного опыта и сосредоточить все усилия на урегулировании нынешних кризисов и на предотвращении конфликтов. На мой взгляд, мы можем решить задачи сегодняшнего дня и обеспечить мир и безопасность только путем совместных действий со стороны международного сообщества. На этом этапе глобализации Организация Объединенных Наций с ее универсальной миссией остается главным форумом для поиска решений жизненно важных вопросов. Моя страна готова сотрудничать со всеми государствами-членами в целях укрепления потенциала Организации, с тем чтобы она могла справиться с задачами следующего тысячелетия.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Молдова за его выступление.

Г-на Петру Лучинского, президента Республики Молдова, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление главы государства, главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии Его Превосходительства г-на Абдулсалама Абубакара

Председатель (говорит по-испански): Теперь Ассамблея заслушает выступление главы государства и главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии Его Превосходительства г-на Абдулсалама Абубакара.

Г-на Абдулсалама Абубакара, главу государства, главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Абдулсалама Абубакара,

главу государства, главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии, и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Абубакар (говорит по-английски): Приветствую Вас, г-н Председатель, от имени правительства и народа Нигерии, от имени которых я имею честь выступать на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, которая проходит под Вашим председательством. Ваше избрание на этот пост является выражением доверия государств-членов и отражением веры в Вашу способность умело и компетентно руководить работой Ассамблеи с присущим Вам дипломатическим искусством. Хочу тепло поздравить Вас в связи с избранием и пожелать успешной работы.

Моя делегация хотела бы также воздать должное Вашему предшественнику г-ну Гэннадию Удовэнко, Украина, за то, с каким умением он руководил работой пятьдесят второй сессии.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наше огромное удовлетворение тем, как Генеральный секретарь Кофи Аннан руководит деятельностью нашей Организации. Мы хотим заверить его в нашей полной поддержке и в сотрудничестве в деле подготовки нашей Организации к переходу в XXI век.

Организация Объединенных Наций олицетворяет собой стремление всего человечества к коллективному поиску решений общих проблем, с которыми сталкивается наш мир. Она является демонстрацией подлинного стремления человечества объединить различные народы мира в едином порыве во имя достижения целей обеспечения международного мира и безопасности, содействия социально-экономическому развитию, уважения прав человека, благого управления и правопорядка. Наше активное участие в работе этой Организации с момента получения Нигерией независимости в 1960 году указывает на нашу веру в сохраняющуюся актуальную миссию Организации Объединенных Наций в качестве уникального института, где все государства - большие и малые, бедные и богатые, развивающиеся - работают на основе равенства и взаимного уважения в целях согласования во имя общего блага своих интересов и политики.

Именно поэтому мы продолжаем демонстрировать свою приверженность сотрудничеству с государствами-членами в целях укрепления и активизации Организации Объединенных Наций и ее учреждений. Поэтому мы твердо убеждены в том, что вопросу реформирования и демократизации Организации Объединенных Наций должно уделяться первостепенное внимание. Реформа - это постоянный процесс, отвечающий стремительным переменам, происходящим в мире. Организация Объединенных Наций станет ненужной, если не сможет приспособить свои структуры и стиль управления к реалиям сегодняшнего дня. В этом отношении моя делегация хочет высоко оценить верность и твердую приверженность делу реформы Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, а также позитивное в целом отношение государств-членов к критически важным вопросам реформы и демократизации Организации Объединенных Наций.

Однако мы должны признать, что существенный прогресс был очень медленным в связи с жесткими позициями, которые по-прежнему занимают некоторые делегации и региональные группы в том, что касается основополагающих вопросов реформирования и демократизации Организации Объединенных Наций. Поэтому мы призываем все государства-члены безотлагательно продемонстрировать политическую волю в деле обновления Организации, с тем чтобы она соответствовала требованиям следующего тысячелетия, путем выработки взаимоприемлемых компромиссов, способных продвинуть вперед дело реформы. Тем самым мы сможем создать Организацию, обладающую возможностями и потенциалом сделать наш мир более безопасным и более процветающим.

Что касается конкретного вопроса реформы и демократизации Совета Безопасности - а этому вопросу моя страна придает огромную важность, поскольку мы были среди первоначальных авторов соответствующей резолюции, - то я должен с сожалением отметить, что за пять лет, прошедшие после создания Рабочей группы открытого состава по этому вопросу, так и не было достигнуто какого-либо существенного прогресса. Мы вновь заявляем здесь, что недоверие и подозрительность между государствами-членами препятствуют какому-либо видимому продвижению вперед к успеху. Однако статус-кво не отвечает интересам

государств - членов Организации Объединенных Наций в целом. Конечно, Совет нуждается в структурной перестройке, его членский состав следует расширить в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, а методы его работы, методы принятия решений и процессы принятия решений нуждаются в совершенствовании. Таков путь к демократизации Совета, на основе которого можно будет укрепить легитимность и эффективность его решений по критически важным вопросам глобального мира и безопасности.

Моя делегация придерживается также твердого мнения о том, что реформа Совета Безопасности должна затрагивать и должны взаимоотношения между Советом и Генеральной Ассамблеей. Соответствующая глава Устава Организации Объединенных Наций приписывает Совету Безопасности главную, но не исключительную ответственность за поддержание международного мира и безопасности; таким образом определенная роль отводится в этом и Генеральной Ассамблее. К сожалению, однако, голос Генеральной Ассамблеи, которая является самым демократичным органом Организации Объединенных Наций, очень часто заглушается голосом Совета Безопасности в том, что касается вопросов глобального мира и безопасности.

В отношении конкретных вопросов состава и размера Совета моя делегация по-прежнему убеждена в том, что существующая в настоящее время аномалия, заключающаяся в том, что Африка не представлена в категории постоянных членов, должна быть исправлена в неотложном порядке, поскольку страны нашего континента, насчитывающего пятьдесят три государства-члена в совокупности составляют почти одну треть всего членского состава Организации Объединенных Наций. В этом смысле нельзя просто проигнорировать требование Организации африканского единства (ОАЕ) о выделении Африке двух мест постоянных членов в реформированном и расширенном Совете. Это требование закономерно, обоснованно и полностью соответствует духу ответственности и релевантности международной системы. Оно заслуживает полной поддержки со стороны всех государств-членов.

Мы глубоко убеждены в том, что мир без Организации Объединенных Наций не мыслим, особенно на фоне вновь вспыхнувших конфликтов в различных частях мира. В этом отношении

вызывает беспокойство тот факт, что Африка переживает непропорционально большую долю глобальных конфликтов, что имеет тяжелые последствия в виде людских страданий и лишений. Вызывает беспокойство масштаб человеческих трагедий, которые возникают в результате конфликтов внутри африканских государств и между ними. Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности в настоящее время с особым вниманием рассматривает причины конфликтов на нашем континенте с целью выявления того, каким образом международное сообщество может сотрудничать с нами в их разрешении. Эта инициатива, направленная на фокусирование внимания на необходимости новых согласованных международных усилий по обеспечению мира и стабильности на нашем континенте, беспрецедентна и заслуживает нашей похвалы.

Роль Нигерии в продвижении целей Организации Объединенных Наций, особенно в области миротворчества и миростроительства, хорошо известна. Мы приложили огромные усилия для содействия мирному урегулированию конфликтов в тех частях Африки, где опасности подвергаются ни в чем не повинные люди и их собственность. Нигерия присоединилась к государствам-единомышленникам в деле восстановления законности и порядка, а именно в Либерии и совсем недавно в Сьерра-Леоне, когда в марте этого года президент Т. Кабба вернулся на свой пост в качестве демократически избранного президента.

Впервые в недавней истории Африки в результате коллективных действий в субрегионе был восстановлен избранный демократическим путем режим, сброшенный в результате военного переворота. Как нынешний председатель Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) Нигерия гордится тем, что она руководит работой Группы ЭКОВАС по наблюдению (ЭКОМОГ) в рамках субрегиональных коллективных усилий, приведших к этому знаменательному событию.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубокую благодарность международному сообществу за его широкую поддержку во время кризиса, которая помогла, не в малой степени, деморализовать силы повстанцев и ускорить восстановление демократии

и правопорядка в Сьерра-Леоне. Война в Сьерра-Леоне закончена; это же можно сказать о Либерии, но угроза сохраняется. Поэтому мы призываем международное сообщество и международные гуманитарные организации принять активное участие в усилиях по восстановлению нормального положения в этих двух странах. Многое еще предстоит там сделать.

В настоящее время наша субрегиональная группа на основе своего Комитета семи принимает активное участие в восстановлении мира в Гвинее-Бисау, где группа повстанцев начала вооруженную борьбу с законно избранным правительством. Она объединила усилия с занимающими аналогичные позиции группами, и в результате несколько недель назад было достигнуто соглашение о прекращении огня. Мы с оптимизмом полагаем, что это соглашение будет соблюдаться.

Мы также помогли создать в рамках Организации африканского единства общафриканский Механизм по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов. Этот орган пользуется широкой поддержкой. Однако он оказался не на высоте благородных идеалов, во имя которых он был создан, в силу главным образом неадекватных ресурсов, в том что касается военного снаряжения и финансирования. Мы призываем международное сообщество и другие заинтересованные органы поддержать дело мира и безопасности в Африке на основе региональных и субрегиональных механизмов ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов.

Нигерия обеспокоена эскалацией террористической деятельности во многих частях мира. Недавние трагические взрывы в Кении и Танзании, в результате которых погибло около 260 ни в чем не повинных людей, наглядно продемонстрировали нам, что ни она страна или общество не застрахованы от деятельности террористов. Мы осуждаем эти взрывы. Терроризм является одним из самых отвратительных преступлений против человечности. Он представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Мы должны укреплять международное сотрудничество по борьбе с этим явлением и искоренить все его проявления. Мы должны отразить нашу общую озабоченность этой

проблемой на основе поддержки международной конвенции по борьбе с терроризмом.

Моя администрация пришла к власти в Нигерии в июне этого года и начала свою деятельность с определения четких задач и целей в области политики. Самое главное - разработка и осуществление транспарентной, свободной и всеохватывающей программы перехода к гражданскому управлению в самые кратчайшие сроки. Это решение приветствовали политические круги.

Наша цель состоит в возвращении нашей страны к демократически избранному гражданскому правительству 29 мая 1999 года. Для этого мы создали 11 августа 1998 года независимую государственную избирательную комиссию (INEC), наделили ее полномасштабными полномочиями по организации различных этапов избирательного процесса и управлению ими без давления и вмешательства со стороны какого-либо внешнего органа или организации. Нет ограничений на образование политических партий, и несколько политических партий уже выразили желание зарегистрироваться. Инструкции в отношении регистрации партий, только что изданные избиркомом, подчеркивают роль электората как окончательной инстанции, определяющей существование и успех политической партии. Это великолепный пример демократии, и это подтверждает доверие нигерийцев к избирком.

Кроме того, независимая государственная избирательная комиссия опубликовала график проведения различных выборов в программе переходного периода, начиная с выборов на местном уровне, намеченных на декабрь 1998 года, и кончая проведением президентских выборов, намеченных на 27 февраля 1999 года. Мы привержены поддержанию независимости, целостности и транспарентности избиркома. Каждый этап выборов должен проходить под наблюдением международных наблюдателей от Организации Объединенных Наций, Содружества и других заинтересованных органов. Эти меры обеспечат доверие ко всему избирательному процессу и его объективность. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что как Организация Объединенных Наций, так и Содружество уже направили в Нигерию группы по наблюдению за проведением выборов для встречи с должностными лицами избиркома для достижения договоренности

в отношении условий и существа сотрудничества между избирательной комиссией и этими двумя организациями.

Представленный в 1995 году национальной конференцией по разработке конституции проект конституции уже издан и будет вскоре готов для широкого распространения. Все замечания и мнения, высказанные общественностью, будут должным образом представлены для рассмотрения до его распространения.

Я знаю, что по вопросу соблюдения прав человека Нигерия недавно стала предметом международного внимания. Целью моей администрации является обеспечить, при поддержке и понимании международного сообщества, продвижение Нигерии в направлении полного соблюдения основополагающих прав человека, благого управления, отчетности и верховенства права. Эта приверженность правам человека была исчерпывающе продемонстрирована освобождением политических заключенных, помилованием некоторых осужденных и снятием обвинений с некоторых лиц. Общий уровень свободы личности, в частности свободы выражения и собрания, существенно повысился. Рассматриваются дела задержанных, которые пока еще не предстали перед судом, и осужденных за различные правонарушения, по ним будут приняты соответствующие решения. Генеральный прокурор и министр юстиции Федерации, вместе с министром внутренних дел и государственной комиссией по правам человека в Нигерии, уже совершили поездки по стране с целью ускорения решения проблемы "перенаселенности" тюрем.

Мы хотели бы подтвердить наш призыв к тем нигерийцам, которые в настоящее время находятся в добровольной ссылке, вернуться и принять участие в политическом и экономическом развитии нашей страны. Стремясь улучшить нашу социально-экономическую инфраструктуру и управление, мы намерены провести учет нигерийских специалистов и людей, которые обладают особыми способностями и разбросаны сейчас по всему миру, для того чтобы охватить все людские ресурсы нашей страны.

Я также посетил наши воинские подразделения, чтобы убедиться в приверженности вооруженных сил и полиции программе демократизации. Офицеры и солдаты нигерийских вооруженных сил

и полиция, подобно большинству нашего народа, стремятся к демократии в условиях объединенной и мирной страны. В подавляющем большинстве они выступают в поддержку нашей программы демократизации.

Я выступаю в этом форуме в качестве лидера страны, которая в настоящее время участвует в подлинном и необратимом процессе перехода к демократии. Поэтому, уважая нашу приверженность восстановлению основополагающих прав человека и свобод нашего народа и обеспечив продвижение вперед перспектив демократизации в Нигерии, мы призываем сейчас западные страны отменить санкции, которые некоторые из них ввели против нашей страны. Сегодня, возможно, как никогда раньше, нам нужны поддержка и понимание со стороны всех друзей Нигерии и международного сообщества в целом, чтобы помочь нам осуществить наши программы и политику, направленные на повышение уровня жизни нашего народа.

В заключение я хотел бы сказать о том, что в Нигерии происходит мирная революция. Наш народ привержен цели установления в стране стабильного демократического государственного управления. Не вызывает сомнений, что Нигерия находится на пороге нового этапа становления внутригосударственных политических и социально-экономических структур и реализации своей внешнеполитической программы. Поэтому на этом этапе международное сообщество должно оказать нашим усилиям необходимую моральную и другую поддержку.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить главу государства Федеративной Республики Нигерии за его выступление.

Главу государства, главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии г-на Абдулсалами Абубакара сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление кронпринца Княжества Монако Его Светлости кронпринца Альберта

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает заявление кронпринца Княжества Монако.

Кронпринца Княжества Монако Его Светлость кронпринца Альберта сопровождают на трибуну.

Кронпринц Альберт (Монако) (говорит по-французски): Г-н Председатель, Княжество Монако выражает особое удовлетворение в связи с тем, что на этой пятьдесят третьей сессии нашей Генеральной Ассамблеи на Вас были возложены столь высокие обязанности и исключительно серьезная ответственность. Ваше избрание на этот пост путем аккламации является подтверждением доверия международного сообщества к Вам и Вашим личным качествам и опыту. Кроме того, это - проявление уважения государств-членов к Вашей стране, Уругваю.

Я также хотел бы выразить сердечные поздравления в адрес вновь избранных членов Президиума и пожелать им таких же больших успехов.

Наряду с этим я с большим удовлетворением выражаю самую искреннюю признательность г-ну Гэннадию Удовэнко, который в ходе пятьдесят второй сессии Ассамблеи продемонстрировал при исполнении обязанностей Председателя большой талант и эффективность.

Нередко географическое расположение становится определяющим фактором в судьбе государства. Эта мысль имеет особое отношение для Княжества Монако, жизнь и развитие которого на протяжении столетий зависели от моря. Поэтому моя страна всегда придавала большую важность всем связанным с морем вопросам. Собственно говоря, на нашей территории расположено несколько институтов, занимающихся изучением вопросов морской окружающей среды.

Нам кажется, что в этот Международный год океана уместно напомнить о том, что Княжество также празднует 150-летие со дня рождения князя Альберта I Монако, одного из основателей океанографии, благодаря которому моя страна приобрела значительную часть своей известности.

Мой выдающийся предок, который родился в 1848 году, большую часть своей жизни посвятил научным морским исследованиям. Опытный и страстный мореплаватель за 30 лет научных исследований он был предтечей многих ученых и побывал в различных регионах, начиная от Азорских островов и кончая Шпицбергом.

Чтобы поделиться своими знаниями, полученными во время морских экспедиций, а также показать красоту и богатство морской окружающей среды, князь Альберт создал в 1910 году океанографический музей. До этого, в 1906 году, он основал в Париже океанографический институт, главными целями которого стали образование и научные исследования.

Он также стал предвестником океанологии в том плане, что благодаря некоторым его исследованиям и научному предвидению были сделаны такие важные открытия в области медицины, как анафилаксия и антибактериальное действие. Содействуя научным исследованиям в области, которую он называл метеорологией высших слоев атмосферы океанов, он проложил путь исследованиям океанического атмосферного воздухообмена и его воздействия на климат.

Следуя его примеру, мы должны поощрять климатологические исследования для того, чтобы в максимально возможной степени предотвратить трагические наводнения, от которых недавно пострадало население Бангладеш, Китая и мексиканского штата Чьяпасы. Нельзя, естественно, забыть и об урагане "Джордж", который недавно с такой сокрушительной силой обрушился на Карибские острова.

Следуя рекомендациям девятого Международного океанографического конгресса, князь Альберт I сформировал 30 марта 1910 года специальную комиссию для выработки программы научных исследований Средиземного моря. Из-за первой мировой войны проведение общей учредительной конференции было отложено до 1919 года. В этот год она состоялась в Мадриде. При участии представителей восьми расположенных в бассейне Средиземного моря государств были приняты программа и методология работы международной комиссии по проведению научно-исследовательской работы в Средиземном море. Всесторонняя деятельность этого института,

уникальная по своему характеру и задачам, продолжается и сегодня. В рамках института объединяются усилия влиятельных политических деятелей и ведущих ученых. В июне этого года в Хорватии состоялось тридцать пятое заседание. Мой отец князь Ренье III, который в настоящее время является председателем института, воспользовался этой возможностью, чтобы в очередной раз подтвердить свою веру в потенциал научной общественности, и обратился к ней с призывом не пренебрегать тем фактом, что она способна влиять на политические решения, особенно в морской области.

Именно с учетом этого мы придаем особое значение работе, которую под руководством бывшего президента Португалии Мариу Соареша проводит независимая международная комиссия по океанам. Надеемся, что на результаты ее работы, представляющие исключительно большую важность для устойчивого сохранения нашего морского наследия, будет обращено всестороннее внимание, которого она заслуживает.

Черпая вдохновение из научной деятельности князя Альберта I, мой отец князь Ренье III и его правительство в последние годы продолжали дальновидную политику моего деда и развивали ее. Двумя примерами этого являются созданный в 1960 году научный центр и заключение соглашения "RAMOGE", подписанное с Францией и Италией в целях предотвращения всех видов загрязнения, которые нередко наблюдаются в районе Лигурийского моря.

Наряду с этим, уже с 27 марта этого года в Княжестве существует закон, в котором сведены воедино все положения, касающиеся морского права, которые приведены в соответствие с современными юридическими и техническими требованиями морской деятельности, и в первую очередь Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других подписанных Монако соответствующих международных соглашений.

Мы также принимаем самое активное участие в мероприятиях Международной китобойной комиссии. Недавно благодаря нашим усилиям была создана заповедная зона в целях защиты 90 процентов крупных китов в районе их питания и воспроизводства, граница которой будет проходить

по 40 градусу южной широты. Правительства, которых это решение касается, приняли на себя обязательства ограничить выдачу так называемых лицензий на отлов в научных целях для эффективной защиты этой заповедной зоны.

Г-н Филиппи Балестра (Сан-Марино), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Кроме того, я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к возникновению новых угроз в отношении морской среды, вызванных такими новыми синтетическими химическими веществами, как диоксины и некоторые виды пестицидов, которые влияют на нервную систему и мозг многих биологических видов. Большая концентрация этих веществ обнаружена в тканях рыб и других морских позвоночных в Северном полушарии, что представляет собой непосредственную опасность не только для равновесия морского биологического разнообразия, но и здоровья человека. В частности, я имею в виду белых китов - морских животных, в организме которых обнаружена самая высокая концентрация отравляющих веществ на нашей планете.

Кроме существенного вклада князя Альберта I в достижение прогресса в области океанографии, мы не должны забывать о его научно-исследовательской деятельности в таких других областях, как изучение доисторической эпохи. Благодаря открытиям, сделанным в прибрежных пещерах, мы смогли установить одно из звеньев эволюции человека, которое способствовало научному обоснованию теории общего происхождения человеческой расы. Эти ископаемые останки наряду с другими археологическими находками, обнаруженными в пещерах региона, переданы на хранение в музей антропологии доисторической эпохи, который был создан в 1902 году князем в Монако. Помимо того, что князь Альберт I основал в Париже океанографический институт в целях развития научных отраслей, связанных с изучением океанической и морской деятельности, он создал в столице Франции институт палеонтологии человека, где начиная с 1910 года читаются лекции и проводятся межотраслевые научные исследования по геологии, доисторической палеонтологии и этнографии.

Как и многие ученые, князь Альберт I не ограничивался в своей деятельности лишь научно-исследовательской работой. Его очень привлекало общение, преподавание и пропаганда знаний. Он выступал с лекциями в Италии, Бельгии, Испании и Австрии. Он открывал работу конгрессов в Париже, Бордо и Вашингтоне. Его также можно было встретить на окраинах столицы Франции, где он проводил вечерние занятия с рабочими - студентами народного университета Парижа. Вероятно, князь Альберт I предвидел тот безграничный энтузиазм, с которым в начале 60-х годов люди всех профессий и подавляющее большинство народов мира встанут на защиту экологии, а именно бережного отношения к природе, сохранения ее равновесия и взаимозависимости биологических видов. Еще в начале столетия он почувствовал зарождение движения в защиту окружающей среды, которое началось как среди народа, так и в научных кругах и которое он лично старался организовать.

Именно поэтому по его инициативе "морской храм" - океанографический институт-музей Монако - был окружен прекрасными садами, в которых представлены уникальные и различные виды животного мира Средиземноморья. Проявляя также интерес к ботанике, он заложил на скалистом засушливом побережье Монако экзотический сад, который открыт для посетителей и в котором можно найти благоухающие растения, причем некоторые из них являются очень редкими и занесены в книгу исчезающих видов, и все они сохраняются с большой заботой. Мой предок был в некоторой степени предшественником тех, кто выступает в защиту биологического разнообразия.

Глубоко веруя в справедливость и решительно выступая за дружбу между народами мира, принц Альберт I создал также в 1903 году в Монако международный институт мира, к работе в котором он привлек юристов, экономистов, философов и других ученых, поставив перед ними задачу "определения путей урегулирования споров между государствами, распространения идей приверженности методам достижения гармоничного понимания и искоренения ненависти из сознания людей". Сорок два года спустя эти слова откликнулись эхом в преамбуле принятого в Сан-Франциско Устава Организации Объединенных Наций.

Академия мира и международной безопасности, которая на регулярной основе проводит заседания в Монако, по инициативе моего отца, находящегося сейчас на престоле князя, последовательно претворяет в жизнь мечту князя Альберта I поощрять исследовательскую работу, посвященную вопросам мира и причинам возникновения конфликтов, а также вопросам войны. Тридцатая сессия Академии, которую я имел честь открывать 19 марта, была посвящена проблемам глобализации и международной безопасности. Дискуссию возглавили известные высокопоставленные дипломаты, представители военных и деловых кругов, а также представители крупнейших международных организаций. Рекомендации участников сессии и ее выводы в основном касались опасности, которая возникает в результате напряженности и конфликтов, связанных с глобализацией экономики, и наиболее эффективных путей противодействия этим опасностям.

Интерес к человечеству, проявившийся в его исследовании доисторического человека и условий его проживания, приверженность научным знаниям и их пропаганде, неприятие насилия и неустанная борьба за мир и бережное отношение к природе являются достаточно актуальным наследием, которое оставил нам князь Альберт I. Его жизненный путь стал синтезом человеческой жизни и истории, и таким было его многомерное наследие, которое дошло до нас, выдержав испытание временем. Он оказывал влияние на менталитет каждого нового поколения жителей Монако, и благодаря этому мы являемся гостеприимным, миролюбивым народом, который бережно относится к окружающей среде. Это наследие, приумноженное его наследниками, в первую очередь моим отцом, и приведенное в соответствие с происходящими в мире событиями и мировым прогрессом, в настоящее время лежит в основе тех важнейших задач, решение которых мы вверяем Организации Объединенных Наций. Моя страна, несмотря на свои скромные средства, еще в большей степени готова поделиться опытом своего трудного прошлого и сделать его доступным во имя взаимопонимания и примирения.

Защита прав человека и уважение человеческого достоинства - принципы, которые особенно выделены в Уставе Организации Объединенных Наций, несомненно, вдохновляли князя Альберта I, когда он заявил о своей личной

приверженности реабилитации капитана Дрейфуса и когда в 1911 году он принял решение предоставить конституционные политические права своим подданным.

Сегодня международное сообщество отмечает годовщину принятия этих основополагающих прав человека. Это великое событие. Пятьдесят лет назад, 10 декабря 1948 года, наша Генеральная Ассамблея на своей третьей сессии, которая состоялась в Париже в Палэ де Шайо, приняла Всеобщую декларацию прав человека. В 1968 году, то есть 20 лет спустя после торжественного провозглашения Декларации, один из участников этой сессии французский профессор Рене Кассен, который внес самый существенный вклад в эту область, стал лауреатом Нобелевской премии мира. Празднование этого юбилея должно открыть возможность для коллективной переоценки ценностей. В какой степени права человека соблюдаются на международном уровне? Кроме того, каким является отношение к инициативам, выдвигаемым в целях осуществления права на развитие, которое получило официальное признание международного сообщества в 1993 году на Всемирной конференции по правам человека в Вене?

Нынешние жестокие условия экономической конкуренции, которые углубляют макроэкономические диспропорции, не могут не оказывать воздействия на сферу соблюдения прав человека. Хотя на соблюдение гражданских и политических прав, как представляется, они оказывают меньшее воздействие, в процессе осуществления экономических, социальных и культурных прав, лежащих в основе права на развитие, отмечается лишь скромный прогресс, а в некоторых областях и существенный регресс.

Нынешний финансовый кризис лишает миллионы мужчин и женщин основных прав, если фактически не разрушает их жизнь. На мировом уровне он привел к общему сокращению продолжительности жизни, увеличению коэффициентов младенческой и материнской смертности, росту безработицы, снижению уровня безопасности, неконтролируемой миграции и серьезному ухудшению положения в области социального обеспечения, что сопровождалось неуклонным уменьшением доходов активно занятого населения. В рамках диалога на высоком уровне по вопросу о социальных и экономических

последствиях глобализации и взаимозависимости и их последствий для политики, который проходил в этом зале 17 и 18 сентября, было четко указано на эти факты.

Кроме того, права человека являются неотделимыми. Они должны осуществляться каждым и повсюду. Как провозгласила Генеральная Ассамблея 10 декабря 1948 года, они представляют собой общий идеал, к которому должны стремиться все народы и все государства. Самые высокие власти моей страны вместе со всем народом Монако твердо убеждены в этом.

Мне приходит на ум одна мысль. Я могу излагать ее довольно долго, поскольку этот вопрос является деликатным и довольно сложным. Правительство Княжества прекрасно осознает, что как на национальном, так и глобальном уровнях следует поощрять срочные и конкретные меры. Г-жа Мэри Робинсон, Верховный комиссар по правам человека, пользуется нашей полной поддержкой и нашим доверием. Мы знаем, насколько сложна ее задача и насколько ничтожны имеющиеся в ее распоряжении ресурсы по сравнению с потребностями.

Княжество Монако придает также самое приоритетное значение неустанной и самоотверженной деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое - я с радостью напоминаю об этом - получило Нобелевскую премию мира почти 45 лет тому назад, в 1954 году. Г-жа Садако Огата и ее коллеги заслуживают нашей поддержки и нашего уважения.

Гуманитарная деятельность Организации Объединенных Наций, которая необходима сегодня, как никогда прежде, и ее усилия по ликвидации противопехотных наземных мин и тем самым трагедий людей, являющихся жертвами их применения, заслуживают нашей самой высокой похвалы.

Я хотел бы здесь подчеркнуть тот особый интерес, который мой отец, Князь Монако, и я, Председатель Монакского Красного Креста - отмечающего сейчас свое пятидесятилетие, - проявляют к вопросу о соблюдении и строгом осуществлении Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во

время войны. Несмотря на неустанные усилия Международного комитета Красного Креста и Красного Полумесяца, а также многих гуманитарных организаций - сотрудникам которых я хотел бы воздать похвалу за альтруизм и мужество, - мы отмечаем, что растет число серьезных нарушений этого документа, а также основных прав человека наиболее уязвимых слоев населения, в том числе детей.

В июне этого года Совет Безопасности справедливо выразил свою серьезную озабоченность в связи с тяжелыми последствиями вооруженных конфликтов для детей. Он решительно и недвусмысленно осудил злоупотребления, жертвами которых они являются, особенно унижения, крайнюю жестокость, сексуальное насилие, похищения и перемещения, а также их вербовку и использование в военных действиях в нарушение действующих норм международного права. Власти Монако безоговорочно разделяют эту позицию и готовы оказать активную поддержку - соразмерно их возможностям - Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах, с тем чтобы он смог выполнить свою благородную миссию.

К сожалению, судьба детей может быть такой же трагичной и тогда, когда нет вооруженных конфликтов. После Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме в августе 1996 года, правительство Монако - как я уже отмечал, выступая перед Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии, - решило начать реформу своего уголовного законодательства, с тем чтобы привести его в соответствие со своими обязательствами. Согласно статье 34 Конвенции о правах ребенка, участником которой является Монако, новые законы направлены на то, чтобы на основе большей компетенции, почти универсальной, отнести к категории преступлений сексуальную эксплуатацию детей в целях удовлетворения порочных желаний других людей в самом широком толковании.

Учреждение в июле этого года в Риме Международного уголовного суда, действующего на постоянной основе, вызывает у нас большие надежды. Речь идет о серьезном достижении, далеко идущем новшестве в рамках международного порядка, которое способствует соблюдению главных

принципов гуманитарного права. Его Статут, принятый значительным большинством, открывает возможности для преследования за военные преступления и тягчайшие преступления против человечности, в число которых входят преступления, затрагивающие детей, а также женщин и беспомощных стариков. Княжество Монако, принимавшее участие в Дипломатической конференции в Риме, приветствует это историческое решение.

Правительство Княжества Монако с признательностью отмечает, что таким серьезным вопросам, как определение преступлений, принцип взаимодополняемости, юрисдикция, независимость прокурора и отношения с органами системы Организации Объединенных Наций, было найдено удовлетворительное решение.

Я хотел бы также выразить от имени своей страны глубокое удовлетворение деятельностью Генерального секретаря за эти последние месяцы. В докладах, которые он представляет на наше рассмотрение, отмечается прогресс во многих областях, включая административные и финансовые аспекты управления и перестройку Секретариата. Благодаря отношениям доверия и тесного сотрудничества, которые он установил с представителями государств-членов и должностными лицами наиболее влиятельных международных всемирных и региональных организаций, он добился выдающихся успехов.

Его дипломатические инициативы, осуществляемые им мудро, терпеливо и решительно, были зачастую увенчаны успехами, несмотря на препятствия и трудности, с которыми он сталкивался. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что в ряде случаев его инициативы позволили нам предотвратить или стабилизировать конфликты, которые могли бы иметь крайне катастрофические последствия.

Доклад Генерального секретаря по вопросу о причинах конфликтов и содействии прочному миру и устойчивому развитию в Африке привлек наше внимание благодаря своему высокому уровню и вдумчивому подходу. Он является ценным источником вдохновения и идей по установлению мира в Африке.

В этой связи я не могу не вспомнить о том, что в этом году мы отмечаем пятидесятилетие годовщину миротворческих операций. В 1948 году была учреждена первая миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное всем тем мужчинам и женщинам, которые служили под флагом Организации Объединенных Наций, и отдать дань памяти тем, кто погиб при выполнении своих служебных обязанностей. Генеральный секретарь Даг Хаммаршельд был в их числе. Совсем недавно в Кабуле был убит подполковник итальянской армии и ранен военный советник из Франции. Конвенция об обеспечении безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятая Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии, актуальна сегодня, как никогда прежде. Десять лет назад, 10 декабря 1988 года, силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира получили Нобелевскую премию мира. По моему мнению, эта высокая награда заслуживает того, чтобы мы вспомнили о ней в связи с этой годовщиной.

Я хотел бы выразить испытываемую в моей стране глубокую скорбь по поводу катастрофы, которая произошла с самолетом авиакомпании "Свиссэр", следовавшим рейсом 111. Я с печалью думаю о жертвах этой катастрофы, некоторые из которых принадлежали к великой семье Организации Объединенных Наций. Мы разделяем горе их близких.

Африка и Европа за последнее время пережили целую серию трагических террористических нападений, которые унесли жизни сотен людей, в том числе женщин, детей и стариков, многие из которых оказались на местах трагедий по чистой случайности. Эти нападения повлекли за собой неизбежную эскалацию применения силы и увеличили опасность конфликта. Власти и народ Монако приняли эти причиняющие боль события близко к сердцу. Через меня они хотели бы еще раз выразить правительствам пострадавших стран и семьям жертв свою солидарность и глубочайшие соболезнования.

13 августа 1998 года Совет Безопасности твердо осудил террористические акты и назвал их вопиющим беззаконием. Он напомнил о своем заявлении от 31 января 1992 года, принятом на

заседании на высоком уровне глав государств и правительств. Княжество Монако всецело согласно с той позицией. Оно совершенно ясно осознает, что терроризм создает угрозу не только безопасности государств и их граждан, но и международному сотрудничеству и миру. Моя страна более, чем когда-либо, убеждена в необходимости укрепления международного сотрудничества в целях повышения эффективности борьбы с этим бедствием, представляющим собой значительный и прискорбный шаг назад в отношениях между отдельными людьми, нациями и народами. Оно полностью одобряет положения принятой 15 декабря 1997 года резолюции 52/165 Генеральной Ассамблеи, в частности те из них, которые направлены на искоренение международного терроризма.

В настоящее время наше правительство рассматривает возможность присоединения к принятой в прошлом году без голосования и в настоящее время открытой для подписания Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. Кроме того, мы надеемся, что ныне проводимые переговоры по проекту конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма будут завершены в скором времени.

В заключение выражу надежду, что работа этой пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи увенчается успехом и что эффективность деятельности Организации в таких жизненно важных областях, как международная безопасность, разоружение, устойчивое развитие и охрана окружающей среды, будет повышена.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить кронпринца Княжества Монако за то, что сделанное им заявление.

Его Светлость кронпринца Альберта, кронпринца Княжества Монако, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гвинеи Его Превосходительству г-ну Ламине Камаре.

Г-н Камара (Гвинея) (говорит по-французски): Я хотел бы прежде всего от имени своей делегации тепло поздравить г-на Опертти по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой сессии. Моя страна, Гвинейская Республика, удовлетворена таким выражением доверия, красноречивым доказательством признания международным сообществом той весьма позитивной роли, которую его страна, Уругвай, играет в усилиях во имя благородных идеалов нашей Организации. Я убежден, что его личные качества и богатый опыт обеспечат успех текущей сессии.

Я хотел бы также воспользоваться случаем для того, чтобы передать нашу глубокую признательность г-ну Гэннадию Удовэнко, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии, за мастерство, непредвзятость и эффективность его руководства.

Я хотел бы также выразить Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани чувство доверия к нему правительства Гвинеи, которое высоко ценит его проницательность, его глубокую мудрость и упорный труд, помогающие открывать для нашей Организации новые горизонты.

Несмотря на вдохновляющие результаты во многих областях, перед Организацией Объединенных Наций по-прежнему стоит множество сложных проблем, угрожающих международному миру и безопасности и подрывающих устойчивое развитие государств. Организация Объединенных Наций, согласно ее целям и принципам, обязана более глубоко и активно включиться в терпеливые поиски мира с тем, чтобы накануне третьего тысячелетия человеческая раса могла заложить реальный фундамент процветания всех государств.

Как можно обеспечить мир и гармоничное развитие наших государств, если международное сообщество самоотверженно не посвятит себя определению и искоренению тех глубоких причин многочисленных конфликтов и диспропорций, которые по-прежнему препятствуют прогрессу человечества на пути к большему благосостоянию? В момент подготовки к празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека совесть мировой общественности по-прежнему обеспокоена безразличием основных действующих на международной арене лиц к изысканию

соответствующих решений стоящим перед всеми нами сложным задачам.

Народы и отдельные люди лишены своих основных прав в целом ряде стран. Гражданские войны по-прежнему навлекают тяжелые страдания на ни в чем не повинные жертвы. Уже продемонстрировано, что уважение основных прав, включая содействие праву на развитие, которое лежит в основе всех остальных прав, является сегодня великолепным инструментом превентивной дипломатии.

Наша сессия открывается в момент, когда полностью заблокирован ближневосточный мирный процесс. Моя страна с глубокой тревогой следит за последними событиями в этой части планеты, особенно на арабских территориях, оккупируемых Израилем. Моя делегация убеждена, что до тех пор, пока не будут учитываться права всех заинтересованных сторон, мир будет оставаться неуловимым.

Поиски мира на Ближнем Востоке составляют предмет забот всех государств, и прежде всего государств - членов Организации Исламская конференция (ОИК), которая неоднократно призывала Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею к более активному участию Организации Объединенных Наций в деле достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке за счет возвращения оккупированных арабских территорий, создания палестинского государства и соблюдения прав всех государств в регионе на мир и безопасность.

Моя делегация призывает все стороны, которых это касается, особенно власти в Тель-Авиве, обеспечить строгое выполнение заключенных в Осло и Вашингтоне соглашений в целях спасения мира и за счет этого предотвращения опасности другого кризиса, который угрожает нарушить равновесие в субрегионе и международный мир в целом.

Африканский континент по-прежнему вызывает наибольшую обеспокоенность у международного сообщества. Нет необходимости перечислять многочисленные внутренние конфликты, которые произошли в Африке в последние годы.

В Западной Африке коллективное осознание государствами - членами Экономического

сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) необходимости сделать свой субрегион зоной мира, безопасности и стабильности способствовало благодаря решимости, проявленной нашими главами государств, восстановлению мира в Либерии и позволило вернуться к конституционности в Сьерра-Леоне.

Эти достижения, которые являются результатом общего желания всех наших народов распоряжаться своей судьбой, также свидетельствуют о жизнеспособности институтов региональной интеграции как инструментов предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов. Выступая в этом зале, я хотел бы призвать международное сообщество к более тесному сотрудничеству с механизмами поддержания мира, созданными по инициативе субрегиональных организаций, и к оказанию им помощи.

Необходимо укрепить уже достигнутые значительные результаты в восстановлении мира в Либерии и Сьерра-Леоне, оказав им значительную помощь в целях быстрее восстановления этих стран, возвращения беженцев и достижения национального примирения.

Если молодые люди, демобилизованные в этих двух странах, не смогут в ближайшее время найти свое место в гражданской жизни, сохранится искушение вернуться к беспорядкам. Для укрепления мира и безопасности в западноафриканском субрегионе международное сообщество должно помочь восстановить рост экономики в Либерии и Сьерра-Леоне.

В то время как Экономическое сообщество государств Западной Африки и международное сообщество изыскивали пути и средства укрепить мир в Сьерра-Леоне и Либерии, 7 июня 1998 года вспыхнул еще один конфликт - в Гвинее-Бисау. Правительство Гвинеи, которое всегда выступало за диалог и переговоры в урегулировании конфликтов, выразило с самого начала этого кризиса свою глубокую обеспокоенность в связи с географическими, историческими, социальными и культурными связями, объединяющими Гвинею-Бисау и мою собственную страну.

Существование пакта о взаимопомощи в области обороны, подписанного 25 января 1980 года, и четко выраженное приглашение со стороны

демократически выбранного президента Гвинеи-Бисау Ж.Б. Виейры послужило основанием для направления гвинейского контингента в Гвинею-Бисау в целях сохранения конституционного порядка и оказания помощи в окончании войны. Верное своей политике мира и диалога правительство Гвинеи с начала возникновения этого кризиса участвует в работе Комитета семи в рамках Экономического сообщества государств Западной Африки по нахождению справедливого решения путем переговоров.

Мы верим, что при содействии Экономического сообщества государств Западной Африки и контактной группы Сообщества португалоговорящих стран мы сможем добиться восстановления мира и безопасности в Гвинеи-Бисау.

Если мы хотим сохранить то, что уже достигнуто в процессе демократизации Африки, то международное сообщество должно принять новые, в большей степени обязательные, правовые документы, которые запрещали бы любой захват власти силой и ставили вне закона тех, кто повинен в таких действиях, на международном, региональном и субрегиональном уровнях. Осуществление таких мер поможет укреплению превентивной дипломатии и сохранению мира и безопасности внутри наших государств при соблюдении основных прав человека.

Я не могу закончить эту часть выступления, не упомянув о сложной проблеме беженцев и перемещенных лиц - жертв этих кризисов. Моя страна, Гвинейская Республика, в силу своего географического расположения между тремя странами, находящимися на грани гражданской войны, имеет самый высокий в мире процент беженцев на своей территории.

За последнее десятилетие Гвинея приняла более 700 000 беженцев, что составляет одну десятую часть нашего населения. Такое массовое и длительное сосредоточение беженцев оказало серьезные социальные, экономические и экологические последствия в местах их пребывания, что тяжело сказывается на моей стране и ее экономике.

Я хотел бы еще раз выразить здесь настоятельную просьбу правительства Гвинеи оказать нам существенную помощь в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и Экономического сообщества государств Западной

Африки в целях уменьшения бремени, которое несет Гвинейская Республика в этой связи. От имени правительства Гвинеи я хотел бы выразить благодарность тем государствам, которые уже позитивно откликнулись на наш призыв.

Обеспокоенные сложившейся ситуацией Департамент Организации Объединенных Наций по политическим вопросам и Программа развития Организации Объединенных Наций организовали 9 и 10 июля этого года в Нью-Йорке специальную встречу по проблемам Гвинейской Республики. Правительство Гвинеи оценило эту инициативу Генерального секретаря. Мы также высоко ценим признание международным сообществом, выраженное через систему Организации Объединенных Наций, огромных лишений, которые терпит народ Гвинеи, оказывая помощь беженцам из соседних стран, и мы особенно ценим решимость учреждений системы Организации Объединенных Наций мобилизовать ресурсы для укрепления экономического потенциала Гвинеи и сохранения стабильности в стране, с тем чтобы мы и впредь могли оставаться маленьким островком мира и процветания в этом регионе.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и призвать всех партнеров по многосторонним учреждениям и всех наших партнеров продолжать совместные с нами усилия в целях оказания поддержки Гвинеи, в частности, в области окружающей среды, которая серьезно ухудшилась в связи с долговременным массовым присутствием беженцев. На карту поставлено будущее водоснабжения в Западной Африке.

Гвинейская Республика внимательно следит за последними событиями в политической ситуации в регионе Великих озер, особенно за кризисом в Демократической Республике Конго. Моя делегация глубоко обеспокоена риском распространения конфликта на весь субрегион. Мы настоятельно призываем все стороны конфликта объявить о немедленном прекращении огня, а также уважать территориальную целостность Демократической Республики Конго в соответствии с рекомендациями, принятыми на встрече на высшем уровне глав государств субрегиона, которая состоялась в Виктория-Фоллс 7 и 8 сентября этого года.

Чтобы добиться более высокого уровня жизни всего человечества необходимо всячески способствовать праву на развитие. За последнее десятилетие в Африке был достигнут значительный политический прогресс. Однако африканские государства все еще сталкиваются с серьезными проблемами в области развития, наличия задолженности и негативного влияния глобализации, которые еще не вполне осознаны.

Эта ужасная ситуация, осложненная негативными последствиями внутренних конфликтов, значительно ослабляет наши государства и делает их доступными для новых и более опасных форм иностранного стяжательства. Осуществление политики, направленной на постепенное уменьшение дисбаланса между богатыми и развивающимися странами, способствовало бы, путем создания центров развития на всех континентах, возникновению действительно глобального рынка.

Каждой стране мира необходимо дать возможность развиваться и помочь стать частью мировой торговой системы. Несмотря на значительные усилия африканских стран в области политических и экономических реформ, а также укрепления их надежности и повышения конкурентоспособности их экономики, экономическая ситуация в Африке по-прежнему остается критической.

Если незамедлительно не принять соответствующие меры, принесенные жертвы могут оказаться напрасными.

Мое правительство уже провело глубокие политические, экономические и структурные реформы и надеется, что особое внимание будет уделено ситуации в Африке. Мы призываем международное сообщество и развитые страны продолжать увеличивать официальную помощь в целях развития. Помощь, которая оказывается африканским странам, позволит закрепить достигнутое и, таким образом, с большей уверенностью войти в следующее тысячелетие. В этом отношении, выполнение Повестки дня для развития заслуживает решительной поддержки.

У моего правительства по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность вопрос разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения.

И хотя заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний стало существенным шагом вперед в деле поддержания мира, недавние события на международной арене требуют от всего международного сообщества более тщательного анализа глубинных причин гонки ядерных вооружений. Вполне очевидно, что до тех пор, пока не будут ликвидированы дисбалансы и несправедливость, угроза распространения будет по-прежнему нависать над миром во всем мире.

Страны, уже обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за поддержание международного мира и, в силу лежащей на них особой ответственности, должны играть более активную роль в деле укрепления превентивных механизмов, а также механизмов поддержания мира, разрешения существующих или скрытых конфликтов, обеспечения более справедливого отношения к государствам, вовлеченным в конфликт, и, наконец, вносить более значительный вклад в развитие менее благоприятных стран.

Правительство Гвинеи считает, что только полное и всеобщее разоружение может предотвратить опасность распространения. В субрегионе Западной Африки незаконный оборот стрелкового оружия ставит под угрозу внутреннее равновесие государств. В рамках предупреждения конфликтов в Западной Африке сейчас осуществляется сотрудничество в целях искоренения этого зла. Мы призываем другие регионы Африки поддержать эту инициативу и стремиться к созданию соответствующих структур для того, чтобы положить конец незаконному обороту стрелкового оружия, дабы Африка стала зоной мира и безопасности.

Гвинейская Республика приветствует принятие и подписание Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении. Национальная ассамблея Гвинеи уже ратифицировала эту важную Конвенцию, демонстрируя свою поддержку делу ликвидации наземных мин, причиняющих столь много страданий ни в чем не повинным жертвам.

Отрадно отметить, что повсюду все яснее осознают необходимость борьбы с оборотом наркотиков, многочисленные последствия которого угрожают процветанию наших стран. Результаты

недавней встречи на высшем уровне по вопросу наркотиков позволяют нам совершенствовать средства борьбы с производством, распространением, продажей и потреблением наркотиков, представляющих собой поистине бич современности.

Принятие в Риме Статута Международного уголовного суда стало важным шагом по пути продвижения человечества к ликвидации серьезных нарушений гуманитарного права во время международных или внутренних конфликтов.

На пороге нового тысячелетия, как никогда важно адаптировать Организацию Объединенных Наций к требованиям международной жизни. Новые задачи потребуют новых более адекватных подходов для того, чтобы XXI век стал веком мира, справедливости и процветания при равноправном партнерстве, выгодном для всех стран.

Моя делегация уверена, что Организации Объединенных Наций по-прежнему является уникальным форумом, на котором может быть услышан голос всех стран, стремящихся к справедливым и верным решениям проблем, которые у них вызывают беспокойство. Поэтому мы считаем необходимым укрепить финансовый потенциал Организации Объединенных Наций. Взносы следует вносить своевременно и в соответствии с установленной шкалой. Ради этого всем нам следует пересмотреть функционирование системы Организации Объединенных Наций для ее адаптации к нынешним и будущим условиям.

Моя делегация считает необходимой демократизацию Организации Объединенных Наций на основе реорганизации ее основных органов, таких, как Совет Безопасности, членский состав которого отражает положение дел в мире на 1945 год и уже более не соответствует политической, экономической и социальной реальности сегодняшнего мира. Реформа основных органов нашей Организации должна позволить всем государствам использовать свои национальные возможности для строительства и укрепления международного мира.

Моя страна как никогда ранее привержена благородной миссии нашей Организации, закрепленной в Уставе. Учитывая большое количество задач, стоящих перед нами, Гвинея убеждена, что всем нам необходимо предпринимать

совместные усилия для укрепления и сохранения идеалов справедливости, свободы, мира и солидарности для всего человечества. Именно этого ждут от нас наши народы.

Выступление премьер-министра и Председателя Совета министров Ливанской Республики г-на Рафика Харири.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и Председателя Совета министров Ливанской Республики.

Премьер-министра и Председателя Совета министров Ливанской Республики г-на Рафика Харири сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): С большим удовольствием приветствую премьер-министра и Председателя Совета министров Ливанской Республики Его Превосходительство г-на Рафика Харири и предоставляю ему слово.

Г-н Харири (Ливан) (говорит по-арабски): Для меня большое удовольствие поздравить г-на Опертти с его избранием на пост Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Хочу также выразить высокую оценку работы его предшественника г-на Гэннадия Удовэнко, которого мы недавно принимали в нашей стране.

Хотелось бы также официально отметить нашу признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннну. Он неустанно трудится в целях повышения авторитета Организации Объединенных Наций, выступая за уважение международной законности, которую она поддерживает, в особенности, стремясь найти мирные пути разрешения взрывоопасных конфликтов, бушующих в некоторых частях мира. Международное сообщество отметило его значительные достижения, когда несколько месяцев назад ему удалось разрядить опасную военную конфронтацию в регионе Арабского залива. Мы надеемся, что за этим последуют такие же успехи в разрешении других взрывоопасных ситуаций, от которых страдают во многих частях мира.

Возлагаемые на Организацию Объединенных Наций надежды приобретают особое значение на

текущей сессии, которая совпадает с пятидесятилетием Всеобщей декларации прав человека, в подготовке которой участвовал и Ливан. Сегодня права человека - это основная опора нового мирового порядка. Уважение прав человека стало мерилom демократии. Выполнение положений Декларации во всех условиях и при всех обстоятельствах гарантирует не только мир, безопасность и стабильность обществ, но и установление связей сотрудничества и понимания между государствами.

Общим долгом всех членов Организации Объединенных Наций является укрепление ее независимости после освобождения от воздействия "холодной войны" и биполярности, которые тяготели над международными отношениями в период после окончания второй мировой войны. Сегодня Организация Объединенных Наций призвана активизировать свою роль в построении и укреплении мира. Эту задачу можно решить, прежде всего касаясь коренных причин конфликтов, с помощью превентивной дипломатии и на основе различных программ технической помощи и помощи в целях развития в различных областях.

Здесь важно подчеркнуть, что международное сообщество призвано сыграть значительную роль в обеспечении развивающихся стран необходимой технической помощью. Такая помощь позволит им воспользоваться преимуществами ускорения темпов глобализации в области торговли и финансов. Эти страны также получают достаточно времени для адаптации и подготовки к решению новых задач. Это позволит многим развивающимся странам избежать негативных последствий нахлынувшей глобализации, учитывая неадекватность их производственных мощностей и отсутствие конкурентоспособности. В этом плане Ливан вносит существенный вклад в создание зоны свободной торговли, особенно в арабском регионе, продолжая при этом выполнять свои обязательства по содействию либерализации торговли во всем мире.

На пороге XXI века роль, которую играет Организация Объединенных Наций, требует выполнения задач по реформированию и рационализации ее деятельности, с тем чтобы она успевала шагать в ногу с быстро развивающимися международными отношениями. Необходимо довести до конца меры по реформе, которые предложил Генеральный секретарь. Кроме того,

следует также полностью осуществить реформу методов работы и упорядочение деятельности Совета Безопасности в целях расширения его членства для придания ему более представительного характера. После реформы различные государства, в частности, малые, смогут принимать участие в процессе принятия решений по вопросам, относящимся к поддержанию международного мира и безопасности.

Мы высоко оцениваем усилия по созданию Международного уголовного суда, Статут которого был недавно принят в Риме. Ливан поддерживает учреждение Суда и намерен добросовестно изучить его Статут.

Более чем когда либо прежде, международное сообщество призвано содействовать мирному урегулированию споров, особенно в крайне неустойчивых регионах мира. Необходимо также рассмотреть первопричины проблем и, таким образом, урегулировать кризисы, чтобы из искры не возгоралось пламя.

Наступило время заняться нерешенными проблемами, особенно, проблемами ближневосточного региона. Например, необходимо найти урегулирование проблемы трех островов в Заливе, которые являются предметом спора между Объединенными Арабскими Эмиратами и Ираном. Такое урегулирование должно помочь вернуть острова их законным владельцам и тем самым укрепить мир и стабильность между государствами и народами региона.

Если мы действительно заинтересованы в укреплении международного мира и безопасности, мы должны со всей серьезностью вести работу по построению мира, свободного от оружия массового уничтожения. В связи с этим мы стремимся и призываем к созданию зоны, свободной от ядерного и иного вида оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке.

Пять лет тому назад я имел честь выступать здесь перед Генеральной Ассамблеей и говорить о Ливане и о его приверженности делу установления справедливого и всеобъемлющего мира. С этой же трибуны я заявил о приверженности Ливана принципам демократии, свободы и прав человека и о том, что в стране сумели обеспечить гарантию этих принципов даже в самые мрачные периоды ее истории.

В связи с этим хотелось бы сослаться на твердую позицию Ливана, осуждающего терроризм во всех его формах и проявлениях, включая политические, культурные и экономические. Мы осуждаем терроризм вне зависимости от того, является он государственным или индивидуальным. Ливан осуждает нападения на гражданских лиц, на посольства и дипломатические миссии, угоны самолетов и любые другие акты, которые подвергают опасности жизнь и имущество граждан. Однако мы должны подчеркнуть, что необходимо проводить различие между терроризмом и правом народа на сопротивление силам иностранной оккупации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и ее многочисленными резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и форумами, особенно Декларацией по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

Ливан полностью привержен поддержке роли Организации Объединенных Наций и стремится содействовать укреплению этой роли и сохранению равновесия и целостности международных отношений. Поэтому мы считаем важным, чтобы все государства, как большие, так и малые, взяли на себя обязательство придерживаться принципов международной легитимности и воздерживаться от применения односторонних мер, которые основываются исключительно на узких интересах и продиктованы практической выгодой.

Сегодня мы вновь повторяем свою неизменную принципиальную позицию и можем с уверенностью подчеркнуть, что своеобразие нашего опыта сосуществования, который основывается на умеренности и терпимости, и наша твердая вера и в то, и в другое заслуживают того, чтобы стать образцом для подражания в тех случаях, когда необходимо найти пути урегулирования проблем в тех обществах, которые повсюду в мире страдают от войн, расовых и фракционных междоусобиц. В особой степени это относится к тем обществам, которые стремятся восстановить гражданский мир в рамках своей программы постконфликтного миростроительства.

Ливан со своим открытым и созидательным обществом, обществом арабским по существу и ориентации, сохранил единство территории, населения и институтов; Ливан по-прежнему

является жизнетворным оазисом доброй воли и благотворного взаимодействия.

Общеизвестно, что после затяжной и разрушительной войны Ливан в последние годы приступил к осуществлению плана реконструкции. В стране ведется неустанная работа по восстановлению того видного положения в области культуры и экономики, которое Ливан некогда занимал и в своем регионе, и во всем мире, с божьей помощью, и благодаря воле и изобретательности наших граждан и поддержке со стороны наших братьев, а также благодаря помощи наших друзей во всем мире.

На протяжении всего периода реконструкции Ливан действовал в сложных обстоятельствах, вызванных прежде всего продолжающейся оккупацией Израилем части ливанской территории и продолжающимися разрушительными нападениями на наши деревни и мирных граждан. В результате этих нападений погибло много ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, и многие получили ранения. Я уверен, что международное сообщество все еще прекрасно помнит кровавую бойню в Кане, которую учинил Израиль в 1996 году.

За последние несколько лет при осуществлении планов в области реконструкции Ливан вступил в критический этап своей истории. Степень интенсивности этого этапа можно сравнить лишь с решимостью ливанского народа справиться с различными задачами на самых разных направлениях. Ливану удалось восстановить доверие мира к своей способности вновь играть значительную и заметную роль в культурной, экономической, торговой и финансовой областях. Бейрут вновь вернул себе положение перекрестка различных культур и цивилизаций, о чем свидетельствуют проводимые там многочисленные конференции и региональные и международные встречи. Недавно завершленное в Ливане строительство здания Организации Объединенных Наций, которое является центром деятельности Организации в стране и регионе, стало доказательством, если таковое вообще требовалось, серьезной заинтересованности Ливана в возвращении международных организаций в Бейрут.

В качестве свидетельства международного доверия к нашей деятельности мировые финансовые рынки стали торговать казначейскими облигациями

и ценными бумагами, выпущенными ливанским правительством и предприятиями и учреждениями частного сектора. Это стало возможным благодаря сотрудничеству между ливанскими финансовыми институтами и их международными партнерами. Это проявление доверия, которое мир испытывает к настоящему и будущему национальной экономики, и веры самих ливанцев в свою страну и ее будущее.

Однако на сегодняшний день Израиль не проявил желания выполнять свои обязательства; он не сделал того, что обещал палестинцам и международному сообществу; он не желает возобновить переговоры с Ливаном и с Сирией с того этапа, на котором они были прерваны.

Мы призываем институты международного сообщества играть более эффективную роль в обеспечении выполнения решений, имеющих международную легитимность. Они должны оказать необходимое давление на агрессора, чтобы устранить причины этого конфликта и заложить основы справедливого и всеобъемлющего мира.

Израиль не может лишь на словах признавать мир и рассчитывать на то, чтобы его считали подлинно миролюбивым государством. Заявление о мире - это одно; действия Израиля на местах - иное. Утверждение Израиля о том, что он является слабой страной, окруженной враждебно настроенными соседями, - это одно; военная же мощь Израиля, базирующаяся на оружии массового уничтожения, ядерном оружии и самом совершенном западноевропейском оружии, - иное. Израиль располагает всем этим оружием и является самым мощным государством на Ближнем Востоке. Однако он не желает выполнять или уважать решения, имеющие международную легитимность.

Вместе с другими арабскими участниками мы приняли участие в Мадридской мирной конференции, искренне надеясь на достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, который положил бы конец нескончаемому циклу насилия, в который был ввергнут наш регион на протяжении последних 50 лет. Переговоры на палестинском направлении по-прежнему идут по заколдованному кругу, а последствия непримиримости Израиля могут легко разбить наши надежды на мир; переговоры на ливанском и сирийском направлениях зашли в полный тупик в

результате неуступчивой позиции израильского правительства.

Мы подтверждаем нашу неизменную приверженность благородной цели достижения мира. Мы уже заявляли ранее, что реализация этой цели зависит от полного и незамедлительного выполнения резолюций Организации Объединенных Наций без каких-либо предварительных условий. Пользуясь этим случаем, мы вновь заявляем о нашем полном неприятии любого расселения палестинских беженцев в Ливане. Мы призываем международное сообщество увеличить объем своих добровольных взносов в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) до тех пор, пока не будут выполнены международные резолюции, касающиеся беженцев, в частности резолюция 194 (III).

Подтверждая нашу приверженность справедливому, всеобъемлющему и прочному миру, мы заявляем, что Ливан и Сирия готовы к возобновлению переговоров на том этапе, на котором они были приостановлены. Мы готовы подписать мирный договор с Израилем в течение трех месяцев, при том условии, что он отведет свои силы с Юга, из Западной Бекаа и с сирийских Голан к линиям по состоянию на 4 июня 1967 года. Мирные переговоры, направленные на достижение справедливого и всеобъемлющего мира - мира, к достижению которого мы всегда искренне стремились, - могут быть реализованы лишь на основе мадридских основополагающих договоренностей в соответствии с принципом "земля в обмен на мир". Переговоры с Израилем необходимо вести по двум параллельным неразрывным направлениям: на ливанском и на сирийском.

Взаимозависимость этих двух равноценных направлений явилась стратегическим решением, продиктованным высшими интересами как Ливана, так и Сирии. Эта взаимозависимость укрепляет перспективы справедливого, постоянного и всеобъемлющего мира. Ранее мы уже заявляли и повторяем сегодня перед этой Ассамблеей наций, что ни Ливан, ни Сирия не подпишут сепаратного мирного соглашения с Израилем. Ливан и Сирия привержены выполнению решений, имеющих международную легитимность. Постоянная приверженность миру является нашим стратегическим выбором.

Нам видится мир, построенный на справедливости, мир, который в полном объеме и без ограничений вернет узурпированные права их законным владельцам. Любые инициативы, игнорирующие эти принципы и основы, являются не чем иным, как маневрами, обреченными на провал. Они приведут лишь к затягиванию конфликта со всеми вытекающими отсюда последствиями в том, что касается растрачивания людских и экономических ресурсов всех заинтересованных сторон. Они лишь еще больше затянут путь к прочному, справедливому и всеобъемлющему миру, за который мы по-прежнему ратуем и к которому стремимся. Для нас это всегда будет единственно возможным средством обеспечения процветания и прогресса нашего и других народов региона.

Голоса, которые недавно раздавались в пользу создания военных союзов в регионе под предлогом борьбы с определенными образами мышления, могут расцениваться лишь как попытки вновь установить в этом регионе атмосферу альянсов и конфронтации. Вновь и вновь история доказывает, что это наносит ущерб интересам народов. Они могут привести лишь к негативным результатам, которые будут препятствовать мирному процессу.

До тех пор, пока будут продолжаться израильская оккупация и нападения на наш народ, мы будем продолжать отстаивать свое право на сопротивление оккупации и на использование всех законных средств, к которым всегда прибегали до нас все народы, которым приходилось сталкиваться с несправедливостью и бедствиями оккупации. Ливанское сопротивление в южном Ливане и в Западной Бекаа отстаивает свое законное право, поддерживаемое и одобряемое всем ливанским народом. Ливанский народ, который, как и любой другой народ, земли которого оккупированы, оказывает сопротивление оккупации и призывает к международному сообществу не щадить усилий для того, чтобы помочь освободить своих граждан, томящихся в израильских тюрьмах и концлагерях на оккупированных ливанских территориях под израильским контролем. В течение многих лет сотни наших сыновей томятся в израильских тюрьмах и в концлагерях. Некоторые уже отбыли свои сроки тюремного заключения по приговорам израильских судов, но по-прежнему содержатся в заключении по причинам, которые никому не известны. Другие на протяжении многих лет содержатся под стражей без предъявления обвинения. Их тюремное заключение

определяется произвольной мерой, именуемой Израилем "административным задержанием".

С помощью наших братских и дружественных стран и при активном участии Международного комитета Красного Креста мы стремимся обеспечить освобождение всех ливанских заключенных из израильских тюрем. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и другие международные гуманитарные учреждения уделить самое пристальное внимание этому вопросу. Мы также призываем их убедить Израиль в необходимости улучшить условия жизни заключенных, которые находятся в невыносимых, бесчеловечных условиях, противоречащих международным законам и конвенциям.

Сегодня Ливан считает себя жертвой вдвойне. С одной стороны, он вынужден сносить постоянные опустошительные нападения Израиля, нападения, объяснить которые можно лишь одним: упорством Израиля в продолжении своей оккупации и необудительным предлогом безопасности. С другой стороны, Ливан видит, что международное сообщество не в состоянии сделать то, что необходимо для восстановления его законных прав путем выполнения справедливых резолюций, принятых этой международной Организацией, в частности резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которая призывает к безоговорочному уходу Израиля с ливанских территорий. Ливан, который на протяжении 50 лет дорого платит за создание Израиля, страдает от двойных стандартов, которые до сих пор препятствуют осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Организация Объединенных Наций, предпринимающая постоянные усилия на юге Ливана и чьи миротворческие силы понесли там жертвы, по-прежнему является лучшим свидетелем неизбирательного характера и жестокости израильских нападений на ливанцев. Миротворческие силы Организации Объединенных Наций неоднократно были прямыми мишенями израильских взрывов, в том числе обстрела в 1996 году штаб-квартиры Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане в Кане, которая стала местом кровавой бойни, в результате чего погибло много ливанцев. Здесь мы хотели бы почтить память военнослужащих Организации Объединенных Наций, погибших в Ливане, - жертв израильских актов агрессии. Ливан считает и их

своими мучениками. С этой трибуны мы чтим их память. Мы воздаем дань всем членам миротворческих сил Организации, размещенных в Ливане. Мы выражаем особую благодарность и признательность дружественным странам, предоставившим свои войска в состав этих сил. По случаю вывода норвежского батальона, который находился в Ливане на протяжении двух десятилетий, позвольте мне выразить от имени народа и правительства Ливана нашу благодарность и признательность правительству и народу Норвегии за их твердую приверженность участию в этих силах. Многие члены норвежского батальона погибли при исполнении своего воинского долга.

Ливан имеет право требовать, чтобы международное сообщество и Организация Объединенных Наций, которая олицетворяет международную легитимность, прилагали все усилия для того, чтобы обеспечить выполнение Израилем международных резолюций и его уход со всех территорий.

Ливан, который верит в мир и будет работать с нашими братьями для того, чтобы укрепить мир и сделать его основой новой жизни в регионе Ближнего Востока. Достижение этой высокой цели позволит не только воплотить справедливые резолюции в конкретные дела, но и укрепит доверие малых государств и народов к органу, который будет гарантировать их права, само их существование и их будущее.

В заключение я хотел бы обратиться к израильскому народу и сказать ему, что арабы, и в частности Ливан и Сирия, приняли стратегическое решение: сделали выбор в пользу мира, что было непросто. Это стратегический выбор, который мы поддерживаем и ради которого мы работаем в интересах будущего нашего государства и наших детей. Для реализации мира Израиль также должен следовать этому примеру во имя будущего его детей. Мир требует мужества и широкого видения будущего. Ливан и Сирия сделали свой выбор. Сделает ли этот же выбор Израиль?

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и председателя Совета министров Ливанской Республики за заявление, которое он только что сделал.

Г-на Рафика Харири, премьер-министра и председателя Совета министров Ливанской Республики, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Зденке Крампловой, министру иностранных дел Словакии.

Г-жа Крамплова (Словакия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поздравить Председателя с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии и выразить наше искреннее убеждение в том, что под его руководством эта сессия Генеральной Ассамблеи успешно рассмотрит задачи, решения которых международное сообщество ждет от этого глобального форума.

Я хотела бы также поблагодарить г-на Гэннадия Удовэнко за его работу и вклад в успешное завершение предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

В этот период значительных глобальных политических и экономических перемен мир нуждается в современной и эффективной Организации Объединенных Наций, которая может рассматривать важные для всего человечества вопросы надлежащим и гибким образом. Словакия считает, что нынешний процесс реформ Организации внесет существенный вклад в достижение этой цели. Она полностью поддерживает оперативное осуществление мер по реформе, начало которым было положено Генеральным секретарем в его основном докладе по реформе.

Словацкая Республика приветствует предложение провозгласить пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи Ассамблеей тысячелетия. Мы надеемся на то, что Ассамблея тысячелетия предоставит государствам-членам возможность сформулировать ответы на вопросы о стратегических целях Организации Объединенных Наций на следующее тысячелетие в области международного мира и безопасности и экономического сотрудничества. Мы считаем, что доклад о роли Организации в XXI веке, который Генеральный секретарь намерен представить Генеральной Ассамблее в 2000 году, даст подробную оценку

результатов, достигнутых в конкретных областях деятельности Организации Объединенных Наций.

Словацкая Республика поддерживает реформу Совета Безопасности, которая укрепит его представительный характер, методы и транспарентность его работы, а также сохранит потенциал оперативных действий Совета. Эта реформа должна привести к адекватному представительству отдельных региональных групп и принять во внимание законное требование восточноевропейской региональной группы в отношении нового места непостоянного члена Совета Безопасности. Давайте учитывать, что число членов Группы восточноевропейских государств удвоилось за последние несколько лет.

Словакия поддерживает усилия по достижению консенсуса по реформе в области финансирования Организации Объединенных Наций, выступая за принцип платежеспособности. В любом случае значительную часть напряженности можно снять за счет регулярных взносов государств-членов в соответствующие бюджеты Организации Объединенных Наций.

Словацкая Республика поддерживает идею исключительно мирного использования ядерной энергии и является активным защитником безусловного и универсального соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Словакия принимает активное участие в работе Подготовительного комитета по проведению в 2000 году шестой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и в этом контексте полностью поддерживает универсальный характер ДНЯО и ДВЗЯИ. В марте этого года Словакия завершила процесс ратификации ДВЗЯИ. Это подтверждает наш активный подход к этой области.

Мы высоко оцениваем высокопрофессиональное и объективное экспертное мнение Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в области ликвидации ядерной военной угрозы и мирного использования ядерной энергии. Словакия полностью поддерживает деятельность международного агентства по атомной энергии, известную как программа "93+2", по повышению эффективности и действенности гарантий. Я имею

честь сообщить Ассамблее, что Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии одобрил на своей сессии в сентябре дополнительный протокол к соглашению о гарантиях между Словакией и Международным агентством по атомной энергии. Скорейшее вступление в силу дополнительного протокола будет первостепенным приоритетом для словацких властей.

Словакия самым пристальным образом следит за вопросом наземных мин. Ратификация Оттавской конвенции рассматривается сейчас нашими внутренними законодательными органами. Мы считаем, что Оттавский процесс и Конференция по разоружению взаимодополняют друг друга. Словакия имеет опыт в разминировании взрывных устройств, обладает соответствующей технологией и располагает потенциалом в плане обучения и подготовки в области разминирования, и мы хотели бы играть активную роль в процессе полной ликвидации противопехотных наземных мин.

В области биологического оружия Словацкая Республика поддерживает улучшение системы контроля за соблюдением Конвенции о биологическом оружии, а также ликвидацию незаконных поставок этого оружия.

Словакия поддерживает усилия Организации Объединенных Наций, направленные на урегулирование конфликтов на основе укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, систем раннего оповещения и эффективного использования операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Активное участие Словакии в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является доказательством нашей неизменной приверженности. В настоящее время Словакия участвует в трех миротворческих операциях и готова предоставить войска для других миссий.

Моя страна поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по укреплению ее потенциала быстрого развертывания миротворческих сил Организации Объединенных Наций, особенно, в том что касается дальнейшего развития концепции резервных соглашений Организации Объединенных Наций, а также быстро развертываемого штаба миссий.

В процессе постконфликтного миростроительства крайне важно придерживаться многофункционального подхода в тесном сотрудничестве с региональными институтами и неправительственными и гуманитарными организациями.

Одной из глобальных проблем, которая представляет собой все более серьезную угрозу для человечества, является терроризм. Словакия всегда отвергала терроризм и решительно осуждает все террористические акты, методы и практику как преступные и неоправданные, где бы они ни совершались и кто бы за этим ни стоял. Для успеха борьбы с этим злом исключительно важными являются совместные усилия всех государств.

В 1998 году мы станем участниками празднования двух важных годовщин, связанных с правами человека: пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и пятой годовщины проведения Всемирной конференции по правам человека. Оба эти события предоставляют адекватные рамки для дальнейшего поощрения, защиты и развития прав человека на рубеже XXI века и придают импульс этому процессу.

В год, когда отмечается две важных годовщины в области прав человека, правительство Словацкой Республики приняло решение о присоединении страны ко Второму факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, который я имел честь подписать 22 сентября этого года.

Словацкая Республика придает серьезную важность международному экономическому сотрудничеству и ведущей роли Экономического и Социального Совета в этом процессе.

В рамках регионального сотрудничества Словакия выступает за уважительное отношение к конкретным потребностям отдельных регионов. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем деятельность Экономической комиссии для Европы, которая направлена на расширение сотрудничества с частными предпринимателями и неправительственными организациями. Словакия заинтересована в более активном участии в программах развития специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и разрабатывает свою собственную концепцию

помощи в целях развития, целью которой является расширение участия Словакии в программах, предпринимаемых в интересах развивающихся стран.

Являясь членом Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Словацкая Республика занимает активную позицию в решении вопросов защиты окружающей среды и устойчивого развития.

В соответствии с резолюцией 52/201 Генеральной Ассамблеи правительство Словацкой Республики предложило провести в этом году в Братиславе четвертую встречу Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Всего 169 сторон приняло участие в Конференции, председателем которой являлся министр по вопросам окружающей среды Словацкой Республики. Успех Конференции подтвердил приверженность всех сторон цели сохранения биологического разнообразия на благо будущих поколений. Тот факт, что правительство Словацкой Республики проводило эту Конференцию, подтверждает важность, которую мы придаем защите окружающей среды и устойчивому развитию.

Как формирующаяся страна-донор Словакия изучает пути предоставления гуманитарной помощи на двусторонней основе. Исключительно важным элементом процесса гуманитарной помощи, особенно в пострадавших от кризиса регионах, является обеспечение безопасности гуманитарного персонала, и Словацкая Республика готова оказать свою поддержку всем мерам Организации Объединенных Наций, направленным на укрепление этой безопасности.

Недавно завершившаяся специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков, стала важной исторической вехой в совместных усилиях международного сообщества в борьбе с наркотиками. Значительным достижением стало то, что впервые в истории был достигнут консенсус между странами-производителями и потребителями в вопросе о необходимости ликвидации угрозы наркотических средств посредством совместных и согласованных мер в обеих приоритетных областях:

сокращение спроса на наркотики и уменьшения их производства.

В целях координации деятельности по контролю над наркотическими средствами на региональном уровне Словацкая Республика готова предоставить возможность для создания в Братиславе регионального отделения Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами для стран Центральной и Восточной Европы.

Мы высоко оцениваем тот факт, что проходившая в Риме Дипломатическая конференция полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда успешно завершилась, и мы считаем, что в обозримом будущем будет создан постоянный уголовный суд в целях наказания лиц, совершивших самые серьезные преступления против человечества, и предотвращения таких преступлений.

Мы считаем, что в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи будет достигнут прогресс в выработке имеющего обязательную юридическую силу международного документа о ликвидации ядерного терроризма. Мы также надеемся на дальнейший существенный прогресс в обсуждении вопросов о юрисдикционных иммунитетах государств и государственного имущества, которые были подготовлены Комиссией международного права.

Организация Объединенных Наций вносит свой вклад не только в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию, но и, в частности, через свой главный судебный орган - Международный Суд - в мирное урегулирование споров между государствами в соответствии с нормами международного права. Словацкая Республика обрела свой первый опыт обращения в Международный Суд. Она с большим удовлетворением отмечает решение по делу, касающемуся проекта Габчиково-Надямарош, в котором подтверждается законная сила Договора между Словакией и Венгрией о строительстве и эксплуатации объекта на Дунае. Словацкая Республика искренне заинтересована в выполнении решения Суда, основанном на соглашении, которое будет заключено с Венгрией, в случае

необходимости, при дальнейшей помощи со стороны Международного Суда.

Активное и действенное участие Словакии в деятельности Организации Объединенных Наций является одним из приоритетных направлений нашей внешней политики. Для достижения этой цели Словакия полностью выполняет все свои обязательства, проистекающие из Устава Организации Объединенных Наций, и последовательно расширяет свое участие во всех сферах деятельности системы Организации Объединенных Наций. Выдвижение кандидатуры Словацкой Республики на место непостоянного члена Совета Безопасности на срок 2000-2001 годов является логическим продолжением такого подхода. Я хотел бы подчеркнуть, что моя страна, которая относится к группе малых и средних государств, готова в полной мере принять на себя свою долю международной ответственности, возлагаемой на членов Совета Безопасности.

На рубеже третьего тысячелетия значительная часть населения планеты по-прежнему живет в условиях нищеты, подвергается насилию, нарушениям прав человека и страдает от войн. Миллионы пострадавших людей на этой планете возлагают большие надежды на международное сообщество и, в частности, на Организацию Объединенных Наций. Вопрос о том, добьемся ли мы успеха в деле совместного преобразования Организации Объединенных Наций в сильную, политически действенную и стабильную с финансовой точки зрения систему, которая будет в состоянии отвечать чаяниям нынешнего и будущего поколений, зависит от общей воли и приверженности.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Нидерландов г-н Йозиас ван Аартсен, которому я предоставляю слово.

Г-н ван Аартсен (Нидерланды) (говорит по-французски): Я обращаюсь к этой Ассамблее с чувством глубокого уважения и смирения. С глубоким уважением - в силу осознания того, что я выступаю перед величайшей многосторонней организацией всех времен и стою на трибуне, с которой выступали практически все великие государственные деятели начиная со второй мировой войны. Со смирением - потому что всего лишь два

месяца назад я был назначен министром иностранных дел и поэтому для большинства делегатов я выступаю в роли новичка. Тем не менее это никоим образом не умаляет гордость, которую я испытываю в связи с давней приверженностью моей страны системе Организации Объединенных Наций, и поддержку, которой пользуется эта Организация со стороны Королевства Нидерландов.

К этому я хотел бы еще добавить, что меня успокаивает мысль о том, что большая часть моих соображений, которые я собирался высказать перед Ассамблеей, уже нашла отражение в заявлении министра иностранных дел Австрии, с которым он выступил от имени Европейского союза.

(говорит по-английски)

В статье 23 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что Генеральная Ассамблея избирает 10 непостоянных членов Совета Безопасности. Если говорить более конкретно, то в ней далее отмечается, что при этом Ассамблея должна уделять должное внимание

"в первую очередь, степени участия Членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации".

Итак, в настоящее время подошел срок избрания моей страны в Совет Безопасности. По сути дела, выборы должны состояться через несколько недель в этом самом зале. И поэтому Королевство Нидерландов в качестве кандидата в члены Совета считает целесообразным выступить с разъяснением своей позиции по некоторым ключевым проблемам, решаемым в настоящее время семьей Организации Объединенных Наций, о состоянии дел в Организации и ее будущем. Иными словами, на что обращается внимание в ходе избрания?

В ходе избрания внимание обращается, я бы сказал, на то, как нация отзывается на чужие нужды. Все жители Королевства прислушиваются к нуждам людей мира, потребностям наших соседей и людей в беде. Отличительными чертами голландцев является экономия на каждой копейке, но с другой стороны, щедрость к тем, кто оказался в беде; спрос с других, но и исключительная требовательность к себе; принципиальность в сочетании с

великодушием; склонность к критике, но в то же время способность к состраданию.

В основном мы точно так же относимся к этой Организации. Мы считаем Устав монументальным памятником современности. Мы твердо придерживаемся принципов многосторонней дипломатии, исходя из принципиальных соображений и соображений необходимости. Мы стремимся оказывать содействие учреждениям, которые развивают международное сотрудничество, в первую очередь Организации Объединенных Наций, являющейся основным таким институтом. В комплексе их деятельность охватывает все аспекты деятельности человека. Мы будем и далее предоставлять им все, что в наших возможностях, в плане идей и ресурсов.

Мне хотелось бы привести пример нашего серьезного отношения к своим уставным обязательствам, рассказав о том, как на протяжении многих лет мы стремились к достижению целей Организации Объединенных Наций, сформулированных в статье 1 Устава. Прежде всего это касается вопросов мира и безопасности. Возможно, это одна из самых неблагодарных функций, которые выполняет Организация Объединенных Наций. И действительно, цифры говорят сами за себя. Начиная с 1945 года число сохраняющихся насильственных конфликтов выросло от 4 до почти 40. Их средняя продолжительность увеличилась от 2 месяцев до в среднем 14,5 месяца в 1995 году. Мир и безопасность являются теми областями, из которых мы извлекаем самые тяжелые уроки, и в будущем еще будет допущено очень много ошибок. Нам, государствам-членам, нужно быть готовыми к этому.

Между тем приверженность Нидерландов миротворческим усилиям Организации Объединенных Наций подтверждается нашим послужным списком. Персонал Нидерландов, который уже принял участие в 20 операциях по поддержанию мира, в настоящее время задействован в трех из них и готов к участию в четвертой. Что касается недавних событий, то около 100 голландских военнослужащих были размещены на Кипре, где они выполняют задачу поддержания мира между двумя киприотскими общинами. Общее число голландских военнослужащих, принимающих участие в операциях по поддержанию мира и операциях по наблюдению в составе

многонациональных сил, составляет приблизительно 1650 человек. Собственно говоря, операции по поддержанию мира по-прежнему являются одной из основных задач наших вооруженных сил, и мы по-прежнему готовы одновременно принимать участие в четырех различных миротворческих операциях на уровне батальона.

Миротворчество не является самоцелью. Необходимо принять всесторонние ответные меры для регулирования конфликтов. Мы верим в преобладание между предотвращением, с одной стороны, и восстановлением и развитием, с другой. Кроме всего прочего, многие из существующих сегодня конфликтов происходят в странах развивающегося мира. Развитые страны не могут с чистой совестью прекратить оказание помощи после завершения конфликта. Страны-доноры не должны оставлять без внимания послевоенную разруху и переключаться на новые сообщения Си-эн-эн о последних сенсационных событиях. Мы считаем, что помощь в чрезвычайных обстоятельствах и политические инициативы должны сопровождаться долгосрочным планированием в интересах развития, восстановления и примирения. Мы верим в связь между конфликтом и развитием.

Другим основополагающим направлением внешней политики Нидерландов является стремление запретить оружие массового уничтожения. Нашей целью по-прежнему остается укрепление режима нераспространения, поддержка реального прогресса на переговорах по вопросу о сокращении ядерного оружия и повышение эффективности существующих конвенций по другим видам оружия массового уничтожения, а также укрепление авторитета этих соглашений.

Тем не менее мы имеем в виду не только оружие массового уничтожения. Не меньшую обеспокоенность вызывает у нас передача стрелкового оружия. Его накопление происходит очень быстро, в основном незаконным образом. Во многих странах это оружие создает серьезную угрозу для населения, а также для национальной и региональной безопасности и даже приводит к дестабилизации государственной власти.

Своеобразной чумой современных военных действий являются наземные мины, которые нынешнее столетие оставляет в качестве позорного наследия последующему. Эти мины долго сохраняют

свое действие, после того как их установят. По сей день люди, проживающие в Ипре, Бельгия, становятся калеками или гибнут в результате взрыва наземных мин, установленных еще во времена, когда они впервые стали использоваться в стратегических целях более 80 лет назад. В последние годы и по понятным причинам деятельность по разминированию приобретает новый размах и предпринимаются активные усилия по запрещению противопехотных наземных мин.

Теперь я обращаюсь ко второй цели Организации Объединенных Наций - развитию дружеских отношений между нациями. Хотелось бы рассказать о том, каким образом и в каком объеме Нидерланды вносят свой вклад в этот процесс.

В силу географического положения Нидерланды всегда являлись государством мореплавателей и купцов. Наряду с тем, что благодаря этому обстоятельству наша страна занимает восьмое место в мире по объему торговых операций, наш народ ориентирован на внешний мир и развитие международных отношений. И поэтому в нашем обществе много представителей разнообразных культур. Более 20 процентов нашего населения является выходцами из других континентов - Африки, Азии, арабского мира и Американского континента.

Постепенно мы установили прочные отношения со странами всех регионов. Две составные части нашего Королевства, а именно нидерландские Антильские острова и Аруба, расположены на Американском континенте. Партнеры нашего Королевства по Карибскому бассейну поддерживают со своими региональными соседями важные политические и экономические отношения. Они являются членами Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Организации американских государств (ОАГ) и Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Африке по праву отведено важное место в повестке дня Нидерландов в области политики и развития. Мы оказываем содействие и поддержку африканским странам в достижении мира, стабильности и демократии. Мы помогаем африканским странам в создании их механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов. Мы помогаем Африке в повышении ее роли в мировой экономике - например, по линии

Всемирной торговой организации. Помощь из Голландии поступает во все страны Африки, в прошлом году ее сумма составила более 600 млн. долл. США.

Что касается Азии, то отношения между Нидерландами и многими азиатскими странами берут свое начало в шестнадцатом веке. Мы с самого начала были членом Экономической и социальной Комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). Поэтому, естественно, мы оказывали помощь странам Азии, пострадавшим от финансового кризиса и его экономических и социальных последствий. Мы делаем это по многосторонним каналам и в рамках совместных европейских и азиатских инициатив. Преодоление этого кризиса имеет большое значение также для политической стабильности в регионе.

Что касается Центральной и Восточной Европы, то Нидерланды активно помогают странам этого региона в их переходе к рыночной экономике и демократии. Наше содействие является одним из основных аспектов наших отношений со всеми кандидатами на вступление в члены Европейского союза. Что касается Боснии и Герцеговины, то сейчас мы являемся третьим самым крупным донором, и мы вносим свой вклад в усилия Сил по стабилизации и различных организаций, действующих в этом регионе.

Нидерланды и арабский мир издавна поддерживают экономические и культурные связи друг с другом. Лейденский университет традиционно является одним из ведущих центров по изучению ислама и арабской культуры. У нас, в Нидерландах, растет сейчас арабская община. Мы продолжаем оказывать существенную поддержку палестинскому народу и являемся одним из крупных доноров Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР).

Третья цель Организации Объединенных Наций, провозглашенная в статье I Устава, является наиболее сложной. Ее связующий элемент - содействие международному сотрудничеству в областях, которые в совокупности охватывают широкий диапазон взаимодействия людей. Я хотел бы особо выделить некоторые из них, не пытаясь, естественно, умалить значение других. В частности,

я коснусь сотрудничества в целях развития, прав человека и международного права.

Ликвидация нищеты находится в фокусе внимания голландской политики оказания помощи в целях развития вот уже на протяжении более четверти века. Нидерланды, объем помощи которых приблизился в прошлом году к цифре 3 млрд. долл. США, активно пытались найти баланс в своей политике оказания помощи между экономическим, экологическим и человеческим факторами. Мы преследуем цель развития, которое было бы устойчивым - устойчивым не только с точки зрения экологии, но и в более широком значении, - развития, в условиях которого было бы обеспечено удовлетворение основных потребностей человека, уважение прав человека, повышение человеческого потенциала, развития, которое носило бы ответственный в социальном отношении характер и не ставило бы на карту судьбу будущих поколений.

На протяжении многих лет моя страна более чем скрупулезно выполняла международную установку в отношении помощи в целях развития - 0,7 процента от валового национального продукта. Средняя цифра Организации экономического сотрудничества и развития колеблется на уровне 0,25 процента. Нидерланды сами установили для себя цифру в 0,8 процента. В процентном отношении мы занимаем третье место среди ведущих доноров. В абсолютном отношении, денежном выражении, в 1997 году мы заняли шестое место среди самых крупных стран-доноров.

В целом в 1997 году из Голландии в систему Организации Объединенных Наций и бреттонвудские учреждения поступили ресурсы на сумму 750 млн. долл. США. Новое правительство Нидерландов твердо верит в многостороннее сотрудничество в целях развития. В своем первом крупном заявлении о политике оно обязалось, что в ближайшие несколько лет многосторонние потоки помощи, в том числе в систему Организации Объединенных Наций, будут возрастать.

Как прямо провозглашается в Уставе, международное сотрудничество распространяется также на усилия по содействию уважению прав человека и основных свобод и их поощрению. В прошлом мы не делали секрета из нашей приверженности правам человека, мы не собираемся делать этого и в предстоящие годы. Нидерланды

принимают активное участие в работе Комиссии по правам человека начиная, по меньшей мере, с 1980 года; несколько граждан страны занимают видное положение в области прав человека; Нидерланды разрабатывают или поддерживают многочисленные резолюции и решительно выступают за установление норм и осуществление контроля. Это вопрос, который пользуется решительной поддержкой со стороны голландского общества и является четким политическим императивом на протяжении вот уже четверти века. Государства-члены могут рассчитывать на то, что мы будем занимать такую же позицию и в будущем.

Содействие господству права на международном уровне было признано частью нашего наследия со времен Гуго Гроция, с начала XVII века. В настоящее время Нидерланды стремятся содействовать развитию международного права. Области, в которые мы внесли свой вклад, включают в себя права человека, сотрудничество в правовых вопросах, предотвращение преступности, уголовное правосудие и многое другое. Основы для Международного уголовного суда были заложены в основном под председательством Голландии.

Если мы действительно станем членами Совета Безопасности, то каковы будут наши цели на ближайшие два года? Наша цель - обеспечение примата международного права. Наша цель - наведение мостов. Наша цель - решение всех вопросов, находящихся на рассмотрении Совета. Наша цель - расширение контактов между членами Совета и государствами, не являющимися его членами. И наша цель - открытость и транспарентность. Короче говоря, нашей движущей силой будет идеализм, но в основе наших действий будет лежать реализм. Именно этим мы будем руководствоваться в нашем подходе к нашему членству в Совете и фактически к будущему нашей Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Греции Его Превосходительство г-н Теодорос Пангалос.

Г-н Пангалос (Греция) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы передать искренние поздравления Председателю в связи с возложенной на него обязанностью по руководству работой на нынешней сессии. Уругвай действительно играет

важную роль в международных делах как на региональном, так и на международном уровнях.

Я хотел бы также поздравить предшественника нынешнего Председателя, г-на Удовэнко, в связи с его работой на пятьдесят второй сессии. Я поздравляю также и поддерживаю Генерального секретаря Кофи Аннана, который прилагал огромные усилия не только для обеспечения текущей деятельности Организации Объединенных Наций, но и для повышения ее эффективности на основе осуществляемого в настоящее время процесса реформ. Его искусство как политика было продемонстрировано на примере урегулирования споров, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность.

Министр иностранных дел Австрии выступил с заявлением от имени Европейского союза, которое полностью поддерживает и мое правительство. Я хотел бы остановиться подробнее в своем выступлении на некоторых отдельных вопросах.

Греция предпринимает последовательные усилия во имя достижения мира и безопасности - безопасности в политическом и социально-экономическом отношении, безопасности на основе обеспечения уважения достоинства человека и соблюдения норм международного правопорядка.

Руководствуясь этим, Греция приветствует учреждение Римской конференции Международного уголовного суда.

Мы надеемся, что Подготовительный комитет, который должен быть создан по окончании Конференции, решительно возьмется за разработку остающихся незаконченными формулировок определения преступления агрессии.

Греция считает разоружение и нераспространение гарантом международного мира. В ядерной области мы приветствуем два важных события: подписание Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и достигнутое в Женеве решение провести переговоры для согласования договора, запрещающего производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

Моя страна разделяет общую тревогу по поводу проведенных ядерных испытаний. Мы также

согласны с общими рекомендациями по данному вопросу, а именно подчиниться всеобъемлющему запрету на испытания и присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия, а также соблюдать международные нормы. Угрозой человечеству остается и бактериологическое и токсинное оружие, известное как "ядерное оружие бедных". Укрепление режима соответствующей Конвенции остается одной из срочных и приоритетных задач.

Оттавский договор о противопехотных наземных минах совершил исторический переворот, полностью запретив их применение. Мы настоятельно призываем те страны - особенно в чувствительной юго-восточно-европейской зоне, - которые еще не присоединились к этому договору, серьезно отнестись к гуманитарному аспекту этой меры и поступить соответствующим образом.

Важную роль в предотвращении кризисов играют операции по поддержанию мира. Греция принимает активное участие в широком круге операций Организации Объединенных Наций, таких, как Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, а также в Западной Сахаре, в Грузии, в Боснии и Герцеговине, равно как и в гуманитарной миссии Организации Объединенных Наций в Ираке и в Операции "Алба" в Албании. Греция также ежегодно вносит существенный финансовый взнос на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Для выполнения своих задач Организация Объединенных Наций нуждается в достаточных ресурсах и средствах. Греция добровольно взяла на себя более высокий процент по шкале взносов для распределения расходов и производит уплату своих взносов в Организацию в полном объеме и своевременно.

Одно из высоких мест в политических приоритетах греческого правительства занимает борьба с наркотиками. Греция внимательно следила за работой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о международной проблеме наркотиков. В июне текущего года приверженность моей страны борьбе против наркотических средств нашла свое отражение в том, что она председательствовала в региональном отделении

Дублинской группы для Балканского полуострова и Ближнего Востока.

С момента своего образования греческое государство провозгласило, что оно не потерпит на своей территории никакой дискриминации на основе цвета кожи, расы или этнической принадлежности, в то время как будет полностью соблюдать права человека и основные свободы каждого вступившего на его землю человека. Мы уже превратили в традицию соблюдение, осуществление и поддержку выполнения норм в отношении прав человека, закрепленных в документах и основных конвенциях Организации Объединенных Наций.

Председатель возвращается на свое место.

Наше внимание совершенно справедливо привлекают к себе перестройка и новый членский состав Совета Безопасности. Расширение членского состава Совета Безопасности должно основываться как на критериях, установленных в Уставе Организации Объединенных Наций, так и на современных реалиях. Мы понимаем так, что особая ответственность за определение тех стран, которые ввиду своей очевидной приверженности закрепленным в Уставе принципам способны и впредь поддерживать его цели и содействовать их достижению, ложится на такие крупные региональные организации, как Европейский союз, Движение неприсоединения, Лига арабских государств, Организация американских государств, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция, Сообщество по вопросам развития Юга Африки, Южнотихоокеанский форум и другие значительные форумы. С другой же стороны, 53 года спустя после подписания в Сан-Франциско Устава Организации Объединенных Наций нам необходимо признать и новые реалии, такие, как крушение двуполярной системы и зарождение во всем мире новых стабилизирующих факторов.

Будущее этого органа с ограниченным членством, составлять который будут страны вне зависимости от их географического положения или идеологической ориентации, требует нашего тщательного рассмотрения. Мы надеемся, что благодаря обновленному усилению Рабочей группы открытого состава под Вашим, г-н Председатель, руководством будет в конечном итоге достигнуто компромиссное решение.

Что касается мировой экономики, то я разделяю ту точку зрения, что глобализация предоставляет нам целую массу возможностей и потенциальных благ. Тем не менее она также влечет за собой растущие опасности. Международному сообществу для выдерживания кризисов и для принятия ответных на вызовы глобализации мер необходимо всесторонне использовать международные финансовые учреждения и механизмы. Нельзя жалеть усилий в оказании помощи развивающимся странам, и особенно наименее развитым среди них, с тем чтобы избежать их вытеснения глобализацией из процесса развития.

Нашего рассмотрения заслуживают два весьма важных аспекта усилий, направленных на более эффективное подключение развивающихся стран к мировой экономике: во-первых, быстрое и решительное распространение мер по облегчению задолженности в контексте Инициативы в отношении стран, имеющих большую задолженность; и во-вторых, облегчение развивающимся странам доступа к рынкам, с тем чтобы они могли результативно извлекать для себя выгоды из тех торговых возможностей, которые предоставил Уругвайский раунд. В этом отношении одним из тех дополнительных элементов, которые имеют первостепенное значение, остаются финансовые средства для помощи в целях развития.

В области окружающей среды и устойчивого развития Греция поддерживает работу соответствующей Комиссии Организации Объединенных Наций. Значение этого форума напоминает мне о серьезной проблеме: о той угрозе окружающей среде, которая возникает в результате распространения атомных энергетических станций, особенно когда они располагаются в районах, подверженных землетрясениям, вблизи морских транспортных путей и в условиях неадекватной инфраструктуры. Кроме того, мы глубоко обеспокоены растущими накоплениями ядерных отходов и перевозками радиоактивных материалов, угрожающими жизни людей и имуществу населения развивающихся стран, особенно тех, что расположены в обширном регионе южной части Тихого океана.

Переходя к участию моей страны в региональных организациях, позволю себе напомнить, что Греция, через Комитет министров, в котором она в настоящее время председательствует,

играет активную роль в Европейском совете. Среди стоящих на его повестке дня вопросов я отмечу Европейский суд по правам человека, который укрепит защиту прав человека на европейском уровне.

В Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе Греция принимает участие во всех усилиях, нацеленных на пропаганду концепции всеобъемлющей безопасности. Что касается деятельности в человеческом измерении, то я просто напомню о вкладе моей страны в дело наблюдения за проведением выборов.

Греция была счастлива присутствовать в качестве гостя на недавно состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, двенадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран. Ее главной темой совершенно явно стал вопрос о той форме и масштабах, которые зародившееся в двуполярном, конфронтационном мире движение могло бы обрести в наступающем тысячелетии, в которое его ведет глобализация. Заложённая в Дурбанскую декларацию основная идея заслуживает нашего внимания и принятия к сведению.

Истек год с тех пор, как я выразил в этом самом форуме надежду на то, что Турция откажется от своей непримиримой политики в отношении Кипра. Эта надежда оказалась тщетной. Этот год стал годом застоя и разочарования. Были сорваны усилия Генерального секретаря Кофи Аннана и его Специального советника г-на Кордовеса по возобновлению межобщинных переговоров. Полными разочарования возвращались из Анкары и оккупированной части Кипра надевавшиеся разблокировать ситуацию специальные посланники нескольких стран, в том числе и являющихся членами Совета Безопасности. Несбывшимися остаются надежды Европейского союза свести киприотов-турок вместе с киприотами-греками в едином процветающем кипрском государстве, являющемся членом европейской семьи.

Реакция Анкары, послушно повторяемая кипротурецким руководством, состояла в резком неприятии, в форме либо полного отрицания, либо настаивания на таких условиях, которые равносильны отказу от всего, что желает международное сообщество, что предписывается резолюциями Организации Объединенных Наций и

что даже было принято самим кипро-турецким руководством.

Такое отношение неприятия легко объясняется общеизвестным планом правительства Турции закрепить раздел Кипра. Заместитель премьер-министра г-н Эджевит не раз заявлял, что кипрский вопрос решен раз и навсегда вторжением вооруженных сил его страны в 1974 году. Спустя 24 года после вторжения Кипр остается разделенным островом, турецкие оккупационные силы наращивают свое присутствие и вооружение, отказывая своим жертвам в праве даже эффективно защищать себя. Двадцать четыре года - достаточный срок. Пора международному сообществу активно поддержать Генерального секретаря в выполнении его мандата по приведению обеих общин к столу переговоров и началу диалога по вопросам постепенного разоружения в целях полной демилитаризации острова.

Греция хотела бы установить добрососедские отношения с Турцией, основанные на принципах международного права и соблюдения международных договоров.

Международный Суд в Гааге, обязательную юрисдикцию которого Греция признает, является уместным правовым форумом для урегулирования проблем наших отношений. Положительный ответ со стороны Турции означал бы шаг вперед к началу нового периода взаимного понимания.

Греция проводит политику, направленную на достижение стабильности, установления добрососедских отношений, сотрудничества и экономического развития в Юго-Восточной Европе. Мы участвуем в международных проектах, а также выступаем со своими собственными инициативами в рамках двусторонних или многосторонних схем. Мы предоставляем военный контингент, консультационные услуги, финансовые средства и продовольствие. Греция вызывает у своих соседей и всего региона столь необходимое чувство доверия и безопасности.

Моя страна придает первостепенное значение нашим отношениям с Албанией. Мы приветствуем усилия албанского правительства по дальнейшей нормализации деятельности демократических институтов и тесного сотрудничества с международным сообществом. Греция считает своей

обязанностью оказывать помощь Албании в ее усилиях по преодолению серьезных трудностей, с которыми сталкивается эта страна.

В соседней Союзной Республике Югославии, и особенно в районе Косово, ситуация достигла критической точки. Необходимо разорвать порочный круг применения силы. Необходимо дать возможность беженцам и перемещенным лицам вернуться в свои дома незамедлительно и в условиях безопасности. Греция предоставила гуманитарную помощь, чтобы как-то облегчить тяжелое положение беженцев в северной части Албании. Мы приветствуем создание албанской группы для ведения переговоров с целью скорейшего достижения мирного решения путем переговоров по будущему статусу автономии Косово в рамках международно признанных границ Союзной Республики Югославии. Террористические акты, а также огульные и неоправданно жестокие репрессивные меры неприемлемы. Греция активно участвовала и будет участвовать во всех международных усилиях, направленных на обеспечение мирного урегулирования вопроса Косово.

Что касается Боснии, то Греция с удовлетворением отмечает достигнутый на сегодняшний день прогресс в выполнении Дейтонского мирного соглашения. Мы поддерживаем тесные связи с боснийскими партиями и вносим значительный вклад в усилия, направленные на обеспечение стабильности и развития в этой стране. Греческие военные участвуют в Стабилизационных силах, также как в международных миссиях наблюдателей. Близятся к завершению важные программы, осуществляемые греческим правительством в рамках конференции доноров, которая состоялась в 1997 году.

В наших отношениях с Болгарией, бывшей югославской Республикой Македонией и Румынией огромное значение имеет содействие взаимовыгодному сотрудничеству во всех областях.

В области многосторонних отношений Греция проявляет приверженность и активно участвует в таких региональных схемах, как процесс юго-восточного европейского сотрудничества, Руаймонская инициатива, инициатива сотрудничества юго-восточных европейских стран и Черноморское экономическое сотрудничество. Мы

с удовлетворением отмечаем, что лидеры юго-восточных европейских стран вновь встретятся в этом году в Анталии, Турция, закрепляя, таким образом, процесс, инициаторами которого мы выступили в прошлом году на Крите.

На Ближнем Востоке нынешняя стагнация подчеркивает срочную необходимость активизации мирного процесса. В случае его оживления появится надежда на мир и процветание. Мы вновь подчеркиваем необходимость полного осуществления соответствующих резолюций и соглашений Организации Объединенных Наций, настоятельно призываем стороны приложить все усилия по достижению реального мира, который должен быть справедливым, прочным и глобальным. Поддерживая инициативы Специального посланника Европейского союза на Ближнем Востоке, Греция приветствует также любые усилия, которые могут принести положительные результаты. Специальный посланник ЕС и правительство Греции организовали ряд успешных встреч видных израильских и палестинских деятелей, которые проходили в духе примирения. Мы надеемся, что эти встречи войдут в историю как "Афинский диалог во имя мира и сотрудничества на Ближнем Востоке".

Средиземноморье остается средой нашего обитания. Мы первыми одобрили политику Европейского союза в отношении Средиземноморья, включая Регламент по вопросам евро-средиземноморского партнерства, благодаря которому значительно увеличилась финансовая помощь соответствующим странам.

Африканский континент играет всевозрастающую роль в сегодняшнем мире, и его влияние на будущее человечества неоспоримо. Однако в ряде африканских стран прогресс в области политического плюрализма и экономической стабилизации на протяжении последнего года сочетался с такими явлениями, как разорительные гражданские войны или пограничные конфликты, которые приводили к регрессу. Накануне двадцать первого столетия международное сообщество должно поддержать африканские страны и их организации, отстаивая необходимость добрососедских отношений и, в рамках самих стран, демократическое правление, уважение прав человека и экономику свободного рынка.

Греция разделяет общую обеспокоенность в отношении последних событий в Азии, где до сих пор сохраняется финансовая неустойчивость, оказывая дестабилизирующее влияние на экономику европейских стран и всего мира. Тем не менее Азия может преодолеть кризис. Но если не положить конец внешней и внутренней напряженности и допустить ее обострение, ситуация, несомненно, перерастет в катастрофическую в плане прекращения и сокращения иностранных инвестиций в этот регион и ассигнования столь ценных ресурсов на такие опасные и ненужные проекты, как производство оружия массового уничтожения.

Греция активно участвует в историческом процессе реинтеграции восточноевропейских стран в европейскую систему и внимательно следит за его развитием. Исходя из своих политических убеждений, мы видим такую Европу, в которой бы не было разделительных линий и шрамов прошлого. Поэтому Греция поддерживает расширение Европейского союза и включение 10 стран-кандидатов Центральной и Восточной Европы, включая Кипр, и выступает за одновременное начало всеобъемлющего процесса присоединения к ЕС всех государств-кандидатов.

Греция также расширяет свои институциональные связи и укрепляет исторические, экономические и культурные узы с Российской Федерацией, Украиной и другими новыми независимыми государствами на Кавказе, в Черноморском регионе и Центральной Азии.

Наши и без того прекрасные отношения с Соединенными Штатами и Канадой еще больше укрепляются в результате политического и военного сотрудничества в рамках инициатив миростроительства и деятельности по поддержанию мира в Юго-Восточной Европе и сотрудничества в области предупреждения терроризма и борьбы с ним. Более того, Греция как член Европейского союза выступает за широкий трансатлантический диалог и успех новой трансатлантической повестки дня.

Греция имеет традиционные дружественные отношения со странами Латинской Америки и поддерживает постоянный всеобъемлющий диалог и сотрудничество с ними как на двусторонней основе, так и как член Европейского союза.

До недавнего времени Греция получала помощь в целях развития, однако вот уже три года мы сами вносим значительные взносы, соответствующие стандарту Комитета содействия развитию (КСР) Организации по экономическому сотрудничеству и развитию. Возможно, мы и не очень богатая страна, но мы стремимся оказывать эффективную и значительную помощь тем, кто в ней заинтересован и нуждается, используя при этом наш опыт, чтобы сделать это как можно более эффективно, поддерживая борьбу с нищетой и голодом, за экономическое и социальное развитие, а также содействуя соблюдению прав человека, демократии и институтам гражданского общества.

Хотел бы также кратко коснуться вопроса, который вызывает особый интерес у моей страны: вопроса Олимпийских игр. Вдохновленная олимпийскими идеалами, Греция 4 февраля 1998 года в Нагано, Япония, представила Международному олимпийскому комитету комплексное предложение по пакету организационных структур и широкому диапазону мероприятий, направленных на реализацию на практике Олимпийского перемирия во время Игр 2004 года, которые пройдут в Афинах, и на укрепление роли олимпийского движения. В целях поддержки этих важных мероприятий Греция предложила учредить международный центр Олимпийского перемирия, который располагался бы на месте древней Олимпии.

Кроме того, Греция выступила с инициативой и предложила впервые в истории современного мира проводить Олимпийские игры в области культуры. Это укрепило бы диалог между различными культурами во всем мире. Международный олимпийский комитет приветствовал это предложение, и уже началась подготовительная работа, в которой участвуют Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международный олимпийский комитет и правительство Греции.

Я не хотел бы утомлять делегатов произнесением еще одной предвыборной речи. Как и министр иностранных дел Нидерландов, выступавший до меня, я вынужден был сократить свою речь и выступить очень скромно, но я не могу не коснуться вопроса о выдвижении кандидатуры Греции на занятие в течение периода 1999-2000 годов одного из двух непостоянных мест

в Совете Безопасности, отводимых Группе западноевропейских и других государств.

Мое правительство имеет законные и обоснованные причины просить государства - члены Организации Объединенных Наций о поддержке в плане оказания нам такой чести. В своей внешней политике мы издавна привержены миру и безопасности на планете, тенденции к деколонизации и самоопределению, оказанию помощи развивающимся и менее развитым странам и соблюдению международного права и прав человека.

Мы осуждаем терроризм во всех его формах.

Мы выступаем за независимость, суверенитет и территориальную целостность всех государств - членов Организации Объединенных Наций и за осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, включая демократический принцип справедливой и сбалансированной представленности всех государств-членов в различных органах и учреждениях Организации Объединенных Наций.

Хотел бы обратить внимание уважаемых делегатов на этот последний принцип. В Группе западноевропейских государств сложилась ситуация, при которой очень небольшое число государств-членов - а именно пять - до сих пор работали в Совете на протяжении сорока четырех из пятидесяти двух лет существования этой Организации. Небольшие и средние страны должны также иметь возможность входить в состав Совета Безопасности, и я с гордостью представляю одну из этих средних стран и предлагаю кандидатуру моей страны на занятие места непостоянного члена Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово государственному министру и министру иностранных дел и сотрудничества Королевства Марокко Его Превосходительству г-ну Абдельлатифу Филали.

Г-н Филали (Марокко) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят третьей сессии. Я убежден в том, что под Вашим руководством работа сессии благодаря Вашему

богатому опыту и обширным познаниям в международных вопросах будет проходить успешно. Пользуясь случаем, я хотел бы также поприветствовать дружественную нам страну Уругвай.

Хотел бы также поблагодарить г-на Гэннадия Удовэнко за успешное руководство работой предыдущей сессии. Хотелось бы также выразить глубокую признательность Генеральному секретарю нашей Организации г-ну Кофи Аннани за его серьезную решимость и за его огромную компетентность в осуществлении возложенных на него задач.

Эта, пятьдесят третья, сессия Генеральной Ассамблеи проходит в момент, когда мы прощаемся с нынешним веком и готовимся вступить в новое тысячелетие. Значительная часть человечества все еще находится в таких международных условиях, которые далеко не позволяют ему достичь своей цели и осуществить мечту жить на планете, где царили бы мир, международная справедливость, экономическое развитие и достойная жизнь.

Несмотря на некоторые признаки экономического развития в ряде стран "третьего мира", общая тенденция свидетельствует о растущем разрыве между развитым миром и развивающимся миром. Развивающийся мир сталкивается с крупными проблемами, которые он не в силах контролировать, включая тяжелое бремя задолженности, снижение цен на сырье, трудности с получением доступа на рынки, финансовую спекуляцию и малый объем финансовых инвестиций.

Эта ситуация требует того, чтобы наша Организация не просто ограничивалась поддержанием международного мира и безопасности в классическом смысле, а шла дальше и стремилась облегчить экономическое и социальное бремя развивающихся стран. Это способствовало бы формированию нового мирового порядка, основанного на консенсусе, консультациях и партнерстве между всеми странами.

Со времени достижения независимости Марокко твердо верит в необходимость основываться в своей экономической политике на принципе свободного предпринимательства и открытости перед внешним миром в качестве

средства достижения экономического прогресса и социального развития страны.

Поэтому Марокко вносило эффективный вклад в многосторонние торговые переговоры, которые увенчались созданием в Марракеше Всемирной торговой организации.

Кроме того, Марокко будет столь же решительно участвовать вместе с другими государствами-членами в предстоящих переговорах по обеспечению того, чтобы международное сообщество добилось справедливого распределения дивидендов от деятельности международной торговой системы, не забывая при этом о необходимости надлежащей координации денежной, финансовой и торговой политики, с тем чтобы финансовый кризис, поразивший сейчас некоторые международные рынки, не оказывал негативного воздействия на экономику других стран.

Одна из основных политических неурядиц в мире, можно сказать, одна из наиболее сложных проблем, угрожающих миру и безопасности на планете, это проблема Ближнего Востока. Многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, нацеленные на урегулирование этой проблемы, не принесли палестинскому народу возможности пользоваться своими неотъемлемыми и законными правами и не смогли вынудить Израиль уйти с палестинских территорий, включая Иерусалим (Аль-Кудс), и с других оккупированных территорий на Голанских высотах и на юге Ливана. Израиль ответил на эти резолюции отказом и полным пренебрежением.

В этой связи отказ нынешнего израильского правительства выполнять соглашения, подписанные в рамках мирного процесса после Мадридской конференции и встреч в Осло развеял надежды, которые возлагались на эти соглашения, и привел к новому витку отчаяния и нестабильности в регионе.

Отказ Израиля вполне очевидно соответствует его нынешней тактике затягивания времени, а также его попыткам навязать политику свершившегося факта через строительство новых поселений на оккупированных территориях в нарушение всех международных норм и законов. В последнее время Израиль еще больше обострил ситуацию провокационным осуществлением политики иудаизации Иерусалима (Аль-Кудса), изменяя его

культурный и демографический характер и окружая его колониями поселенцев. Последней из таких мер было прозвучавшее в июне этого года объявление израильского правительства о расширении муниципальных границ Аль-Кудса в контексте плана, который известен как "Большой Иерусалим".

Весь исламский мир осуждает такую практику, которая сказывается на статусе Аль-Кудса, являющегося неотъемлемой частью палестинских территорий, оккупированных в 1967 году, и считает все эти израильские меры лишенными юридической силы. Это было подтверждено на заседании Комитета Организации Исламская конференция по Аль-Кудсу, которая проходила в конце июля в Касабланке под председательством Его Величества короля Хасана II.

Марокко считает, что эту проблему можно разрешить только при уважении духа и буквы подписанных договоренностей и на основе легитимных в международном плане резолюций, в особенности соответствующих резолюций Совета Безопасности, таким образом, чтобы гарантировать право палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства со столицей в Аль-Кудсе и возвращение оккупированных арабских территорий их законным владельцам.

Несмотря на огромный потенциал и значительные ресурсы Африки и несмотря на то, что большинство африканских стран проводят соответствующие экономические политики, африканский континент по-прежнему страдает от серьезного политического, экономического и социального кризиса, который привел к маргинализации нашего континента и уменьшению его роли на международной арене.

Некоторые из кризисов находят яркое проявление в росте безработицы, увеличении бремени задолженности, падении цен на сырьевые товары, экспортируемые африканскими странами, недостатке иностранных капиталовложений и сокращении иностранной помощи, которая сейчас достигает от силы 0,22 процента валового национального продукта развитых стран, тогда как согласованный объем составлял 0,7 процента.

Вызывает сожаление тот факт, что ухудшение экономического положения привело к возвращению политической нестабильности и к военным

столкновениям в некоторых африканских регионах, как, например, в настоящее время в регионе Великих озер, на Африканском Роге и в Западной Африке.

Будучи обеспокоенной таким положением, наша страна поддерживает усилия, нацеленные на сдерживание кризисов такого рода и гарантирование странам этих регионов, в особенности Демократической Республике Конго, их территориальной целостности, стабильности и безопасности. В этом отношении Марокко высоко ценит усилия государств - членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по поиску пути разрешения кризиса в Либерии и Сьерра-Леоне. Мы надеемся, что усилия по преодолению кризиса в Гвинее-Бисау вскоре увенчаются успехом.

В целях решения африканских экономических проблем и их политических последствий мы вновь подтверждаем предложение, внесенное Его Величеством королем Хасаном II в ходе совещания Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) в Марракеше о принятии международного плана, аналогичного плану Маршалла, в целях обеспечения экономического оздоровления Африки.

Мы хотим поблагодарить Генерального секретаря нашей Организации за подготовленный по запросу Совета Безопасности доклад о положении в Африке. Мы надеемся, что международное сообщество пойдет по пути реализации содержащихся в нем рекомендаций, обеспечивая урегулирование конфликтов и укрепление безопасности и стабильности на нашем континенте, что будет вносить вклад в создание необходимых условий для его экономического и социального развития.

Марокко неоднократно утверждало, что наше членство в Союзе арабского Магриба является свободным и стратегическим выбором, от которого наша страна не откажется; выбором, который обусловлен историческими корнями нашей цивилизации, а также нашими нынешними и будущими интересами. Принимая это во внимание, Марокко не может безразлично смотреть на продолжающиеся страдания братского ливийского народа в результате введенного против него эмбарго, которое вызвало серьезные трудности.

Мы приветствуем принятие Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством предложения Ливии - которое было поддержано Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция и Движением неприсоединения - предать суду двух ливийских подозреваемых в нейтральной стране.

Мы также глубоко сожалеем о страданиях другого арабского народа - народа Ирака - в результате негативного влияния экономического эмбарго, введенного в отношении этой страны. Мы надеемся, что договоренность, достигнутая между правительством Ирака и Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном, приведет к возобновлению сотрудничества между Ираком и Организацией Объединенных Наций, что, в свою очередь, приведет к тому, что эмбарго будет снято и страданиям этого братского народа будет положен конец. Мы также надеемся, что Генеральный секретарь сможет найти окончательное решение этому затянувшемуся кризису.

Как средиземноморское государство, географически близкое к странам Европы, Марокко, как всегда, с большим интересом относится к усилиям по укреплению европейско-средиземноморского сотрудничества. Тем не менее Марокко не может не быть обеспокоено сохраняющимся статусом марокканских городов Сеута и Мелилья и соседних островов, которые по-прежнему оккупированы Испанией, в то время, когда страница колониализма была закрыта в большинстве частей мира.

Его Величество король Хасан II недавно предложил учреждение марокканско-испанской группы для рассмотрения этого вопроса и нахождения решения этой аномальной ситуации таким образом, чтобы Марокко был гарантирован суверенитет над его территорией и были учтены экономические интересы Испании.

Хотя испанские власти пока не отреагировали на это предложение, Марокко по-прежнему убеждено, что его глубоких исторических и экономических связей с Испанией и стремления обоих народов к большему сближению и сотрудничеству во многих областях будет достаточно, чтобы позволить нашим странам найти нужный подход для окончательного решения этой проблемы.

В том, что касается процесса референдума в наших южных провинциях - области, известной как Западная Сахара, - мы можем только отметить, что он пока сталкивается с определенными трудностями. С самого начала не пошел процесс проверки личности, поскольку другая сторона без объяснений отказалась участвовать в нем в отношении большого числа кандидатов. Однако, эти кандидаты соответствовали согласованным критериям и были зарегистрированы Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре. Сейчас мы вновь столкнулись с отказом другой стороны участвовать в проверке личности этих кандидатов, которые на этот раз действовали в соответствии с Хьюстонскими договоренностями, с которыми другая сторона также была согласна.

Эти договоренности подтверждают право кандидатов на соответствующую проверку личности и достоверность устных свидетельств. В соответствии с этими договоренностями обе стороны условились как можно скорее начать проверку личности любого гражданина, который сам того пожелает.

Мы можем лишь выразить серьезную обеспокоенность в связи с развитием этих событий, которые вызовут отсрочку проведения референдума, процесса, которого так долго ждали Марокко и наши братья - беженцы из Сахары, вот уже более 20 лет стремящиеся вернуться на свою родину, в Марокко, и участвовать в жизни своего региона. Возможно, это будет также иметь последствия и для строительства Великого Магриба, к чему стремятся народы региона.

Настойчивая решимость исключить сахарцев из участия в референдуме бросает тень сомнения на желание другой стороны создать необходимые условия для организации справедливого и транспарентного референдума.

Мы надеемся, что значительный прогресс, свидетелем которого стал мир в настоящий момент, будет фактором, способствующим возникновению солидарности между всеми народами, солидарности, которая будет содействовать обеспечению дальнейшего продвижения по пути развития, безопасности, мира и установлению спокойствия и процветанию всех народов на земле.

Председатель (говорит по-испански): Предоставляю слово министру иностранных дел Кубы, Его Превосходительству г-ну Роберто Робайне Гонсалесу.

Г-н Робайна Гонсалес (Куба) (говорит по-испански): "Быть или не быть?"

Никогда прежде знаменитая шекспировская дилемма не была столь актуальна. Половина земного шара - от Токио до Рио, от Москвы до Буэнос-Айреса, от Лондона до Йоханнесбурга и даже здесь, в Нью-Йорке, - бьется в конвульсиях кризиса рынков ценных бумаг. Нас в другом полушарии тоже лихорадит, но не в связи с биржами, акциями и ценными бумагами, которых у нас нет, а потому, что все бремя глобального финансового кризиса безжалостно ложится на нас, не щадя никого, абсолютно никого.

Давно предсказанный армагеддон свершился и отнюдь не в голливудском фильме. Гигантская глобальная ловушка, в которую превратилась наша изможденная планета, не выдает лицензий на выживание ни странам, ни бизнесу. Она не защищает ни от кислотных дождей, ни от воздействия Эль-Ниньо, а также не подчиняется и не верит ни идеологии, ни культуре. Она не выдает спасательных жилетов спекулянтам и супермагнатам.

Как и во времена рабства, люди превратились в обыкновенный товар, они поглощены покупкой и продажей друг друга, вместо того чтобы научиться наслаждаться своими правами и защищать их, а между тем яд роскоши, враг свободы, коррумпирует людей и общество и лишает целые народы их национальной самобытности.

Неизбежная глобализация, которую мы должны были бы достичь через братство, солидарность и сотрудничество, предстала перед нами в такой неолиберализованной форме, что в этой новой догме невозможно узнать то либеральное экономическое мышление, которое положило начало глобализации.

Процесс глобализации и неолиберальной интернационализации мировой экономики сегодня преумножил преимущества развитых стран в ущерб все сильнее отстающих слабым экономик. Это делает их еще более уязвимыми перед лицом внешних факторов, вне их контроля, таких, как невыносимый

груз внешней задолженности, все более несправедливые обменные курсы, расширение технологического разрыва и постоянное падение цен на сырьевые товары в контексте безжалостного спекулятивного и безнадежно негуманного рынка.

Несправедливые торговые отношения между богатыми и бедными, в большей степени напоминающие воровство или жульничество, нежели торговлю, лежат в основе объяснения этого явления. Согласно данным Международного валютного фонда (МВФ), в период 1989-1998 годов ежегодные темпы роста производства нетопливных товаров составили лишь 0,2 процента, в то время как для промышленных товаров этот показатель равнялся 0,9 процента. Как же можно рассчитывать на рост экономик там, где условия торговли за этот же период ежегодно ухудшались на 0,4 процента при сильной девальвации валют?

Тягостное бремя внешней задолженности - явление, приобретшее постоянный характер в связи с ростом неравноправной торговли, - увеличилось с 1118 трлн. долл. США в 1989 году до 1875 трлн. долл. США в 1998 году, при ежегодном среднем росте в 6 процентов. Значение имеют деньги и финансы, а не развитие или благополучие человека.

Неолиберальная глобализация и некоторые ее основные компоненты, такие, как либерализация торговли и свободная конкуренция, сами по себе не означают, что в отсталых странах произойдет ускорение экономического роста или развития. В то же время необузданное дерегулирование и приватизация сняли с повестки дня необходимую защиту товаров, услуг и рабочих в третьем мире.

Несправедливый равный подход предоставляется тем странам, экономика которых в силу самой своей природы, характеристик и объема различна. Тарифные барьеры заменяются более завуалированными и политически сомнительными мерами протекционизма, в то время как отдельные промышленники, транснациональные корпорации и правительства ведут переговоры за спиной подавляющего большинства о многостороннем соглашении в области инвестиций, которое окончательно закрепляет подчиненность и изоляцию.

Не нужен никакой специальный телескоп для поиска знаменитых черных дыр, поглощающих в

космосе звезды. Самая страшная черная дыра находится здесь, на Земле, перед нашими глазами, где сначала был разрыв, а теперь - пропасть, где состояние богатых растет так же быстро, как и нищета бедных.

Международное сотрудничество и официальная помощь в целях развития, предоставляемая через различные учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеют тенденцию к сокращению, и это в значительной степени отражается на действенности и эффективности деятельности системы в области развития.

Хуже того, мы наблюдаем попытки еще в большей степени увязать предоставление такой помощи с политическими требованиями в ущерб национальным интересам государств и суверенитету стран и народов. Кроме того, подобные попытки подрывают авторитет правительств, диктуя им политику развития, что непосредственно затрагивает демократическое управление. Они приводят также к возвращению тех болезней, с которыми, как нам казалось, было покончено, что увеличивает уровень смертности и приводит к преждевременному старению населения планеты. Они настолько незаконны, что никто не должен их поддерживать.

От нас как от жертв нельзя требовать, чтобы мы думали так же, как те, кто в этом повинен. Как всего несколько недель назад сказал на двенадцатой встрече на высшем уровне стран Движения неприсоединения товарищ Фидель Кастро,

"невозможно мириться с мировым порядком, который в максимальной степени олицетворяет высшие принципы и цели системы, которая веками колонизовала, поработала и грабила всех нас".

Поскольку наши страны столь разобщены, нам не удалось избежать потрясений неолиберальной глобализации, которая по духу так резко расходится с основополагающей Декларацией прав человека и гражданина и противоречит самой букве Всеобщей декларации прав человека, которой через несколько недель исполнится 50 лет. Вопреки всякой логике именно на наших заседаниях, в комитетах и на других форумах прерогативы, на которые мы имеем право как личности, умаляются и превращаются в карикатуры на фоне безумной гонки в целях изменения самих основ международного права.

Нас постоянно спрашивают, почему мы так упорно ратуем за подлинную демократизацию Организации Объединенных Наций и за далеко идущую реформу ее институтов. Что требуется для того, чтобы осознать, что сейчас, когда мы провожаем второе тысячелетие, мир нельзя больше заставлять следовать бреттон-вудским нормам, эталонам и схемам, которые соответствуют мировому порядку, рожденному в результате войны и устаревшему к настоящему времени.

Всего в нескольких кварталах от этого здания наблюдаются колебания и падения индекса Доу-Джонса. На рынках свирепствуют неуверенность и безнадежность. Страны и их правительства терпят банкротство. Сотни миллионов людей гибнут от голода, болезней, насилия, террора и войн. Некоторые даже превращаются в живых мертвецов, ибо их лишают национальной самобытности. Однако мы должны признать, что здесь - на Генеральной Ассамблее - те, кто дал ход этому безумию, разрушают единственное подлинно демократическое пространство, где мы можем действовать сообща.

Как долго будем мы позволять им продолжать диктовать нам условия, в одностороннем порядке запускать ракеты, совершенствовать ядерные арсеналы и испытывать новые "умные" виды оружия, в то время как они требуют, чтобы были обезоружены бедные и малограмотные? Более того, они не позволяют нам избавиться от диктата Совета Безопасности, который отказывается расширяться и не желает отказаться от права вето или изменить практику его применения? Не может быть и речи о Совете Безопасности, который обеспечивал бы легитимность, не говоря уже о безопасности, до тех пор, пока этот орган не будет в состоянии выполнять полномочия, возложенные на него статьей XXIV Устава; до тех пор пока он игнорирует полномочия других органов Организации Объединенных Наций; до тех пор пока его состав остается несправедливым; до тех пор пока у всех его членов не будет одинаковых прав; до тех пор пока третий мир, в странах которого проживает подавляющее большинство населения планеты, не будет в нем должным образом представлен.

Непоколебимая и принципиальная позиция Кубы заключается в том, чтобы предупредить об опасности мир, к которому мы принадлежим, и бороться за идеалы свободы, справедливости, достоинства и гуманизма, в которые мы верим и

которые защищаем. Эти идеалы должны восторжествовать в интересах человечества, которое находится в опасности. Ресурсы, выделяемые Организации Объединенных Наций ее государствами-членами, должны использоваться для достижения именно этой цели.

Давайте покончим с политизацией бюджетов под предлогом так называемой рентабельности, ведь миллионы африканских детей, умирающих от излечимых болезней, миллионы неграмотных в Латинской Америке или миллионы перемещенных в результате конфликтов в Азии и на Ближнем Востоке - это не рулон ткани, сырье или отработанное топливо.

Давайте покончим с ужасающими фактами, приведенными в последнем вышедшем две недели назад Докладе о развитии человека, в котором подтверждается, что никоим образом не удовлетворяются самые скромные потребительские нужды более миллиарда человек и что более 4 миллиардов человек не получают элементарного медицинского обслуживания, а 2 миллиарда - страдают от анемии, в том числе 55 миллионов - в промышленно развитых странах.

Давайте не будем мириться с тем, что показатели потребительской корзины в 70 странах мира упали ниже уровней, наблюдавшихся 25 лет назад.

Давайте не будем мириться с тем, что ребенок, родившийся в развитой стране, за свою жизнь растрачивает ресурсы и загрязняет окружающую среду столь же интенсивно, как 50 детей, родившихся в развивающейся стране.

Давайте не будем мириться с тем, что три человека в мире накопили состояние, эквивалентное валовому внутреннему продукту 48 государств.

Давайте не будем мириться с тем, что самое могущественное и богатое государство на Земле, обладающее самым высоким доходом на душу населения, согласно докладу, имеет самый высокий уровень бедности.

Довольно демагогии. Давайте откроем просторы для этики, щедрости и гуманизма. Давайте обеспечим уплату долгов и сохраним нынешнюю шкалу взносов. Давайте покончим со специальными

операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и с порожденными ими рынками вооружений, давайте укрепим деятельность Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и многих других учреждений, которые с самого своего основания самоотверженно трудятся в интересах утверждения прав каждого человека. Это - единственно поистине справедливый, ответственный и гуманный подход.

Иными словами, давайте не допустим, чтобы множество детей умерло в следующие несколько часов, дней, месяцев и лет: к примеру, за время, прошедшее с момента открытия пятьдесят третьей сессии в прошлый понедельник, в развивающихся странах от болезней, которые можно было предупредить, умерло 108 217 детей в возрасте до пяти лет, и ни Ассамблея, ни международное сообщество наций ничего не смогли сделать, чтобы этого не случилось.

Давайте обеспечим, чтобы голос и мандат народов и правительств, составляющих Организацию Объединенных Наций, не перекрывались негуманными интересами хозяев и их союзников, объединившихся в рамках так называемого "вашингтонского консенсуса", как на сдержанном научном языке называют сегодня альянс стран и международных финансовых учреждений, втянувших всех нас в страшный однополярный процесс неолиберализации, управляемый уникальным и криминальным способом мышления, который лицемерно кичится своим плюрализмом.

Давайте не допустим, чтобы такие ужасные и отвратительные явления, как терроризм, подпитывались таким образом; это касается терроризма, который постоянно уносит жизни ни в чем не повинных людей, - который многие стремятся сопоставить с борьбой других народов, которые прибегают к гуманным и достойным методам, имеющимся в их распоряжении, а не к оружию, в борьбе за свои права, и другого - более изощренного, компьютеризированного и глобализированного терроризма, который

превращает экономику, политику и идеи в смертоносное оружие для обеспечения интересов узкого круга эгоистов, считающих, что они обладают прерогативой в одностороннем порядке навязывать свои законы и вершить суд над другими.

Мы признаем, что разработка и осуществление международных договоров играют конструктивную роль в нашей борьбе с терроризмом. Но если мы действительно привержены достижению этой цели, полномочия по расследованию, предупреждению и наказанию за эти акты должны серьезно восприниматься государствами как обязательства, от которых нельзя уклоняться. Должно быть подлинное сотрудничество по задержанию лиц, совершивших эти акты, и государства должны не допускать всеми возможными средствами организацию, поощрение, финансирование и совершение террористических актов против других государств со своей территории и занимать в этом непримиримую позицию.

Куба, которая пострадала от терроризма и которой не чуждо ничто человеческое, не может однозначно не осудить такие действия, методы и практику. Кроме всего прочего, мы осуждаем тех, кто несет ответственность за разжигание, поддержку, финансирование, подготовку, пропагандирование или примиренческое отношение к этим омерзительным действиям, которые, как показали недавние события, превращают совершивших их в отвратительных сатурнов, способных поглотить своих собственных детей.

На протяжении почти 40 лет наша родина вынуждена защищаться от агрессии и всевозможных притеснений: грязной войны; вторжения наемников; ядерной угрозы; подлинной охоты на наших лидеров; нападений пиратов; постоянных актов саботажа против нашей промышленности, сельского хозяйства и экономики; взрывов наших самолетов в воздушном пространстве - как это произошло над Барбадосом 6 октября 1976 года; свыше тысячи часов в неделю подрывных радио- и телевизионных передач, которые противозаконно вторгаются в наше радиоэлектронное пространство; и биологической войны. Наши туристические объекты подвергаются террористическим нападениям с использованием центральноамериканских наемников, организуемым и финансируемым с территории Соединенных Штатов, с полного ведома и при терпимом отношении властей этой страны. Кроме того, мы также сталкиваемся в настоящее время с еще одним

американским уголовным законодательством, направленным на интенсификацию самой грязной и самой затяжной экономической войны, когда-либо совершавшейся против какой-либо страны. Именно поэтому мы можем говорить об этих вопросах с полным моральным основанием.

Я должен сказать по крайней мере несколько слов о недавних обвинениях Соединенных Штатов в якобы имевшей место кубинской шпионской деятельности во Флориде, которые широко распространяются средствами массовой информации как что-то экстраординарное. Я уверен, что Ассамблея понимает, что самое нелепое и смехотворное, что произошло в последнее время в этом государстве скандалов, - это то, что самый крупный шпион в мире, Соединенные Штаты, обвиняют в шпионаже Кубу, страну, за которой шпионят больше всего в мире.

Реальность, в которой мы живем, не отражена в нынешней Всеобщей декларации прав человека. Никто не отвергает, что это документ, имеющий универсальный охват, итог самой прогрессивной мысли своего времени и международная кульминация определенных тенденций и ценностей, которые возникли из ужасов второй мировой войны. Однако не следует забывать, что, когда мы присоединились к ней в 1948 году, почти две трети человечества жили под игом колониализма и неоколониализма. Все эти страны были низведены просто до положения объектов международного права. Для них самым травматичным опытом была не война, а отставание в экономическом развитии, политическая изоляция и новые и еще более катастрофические экономические сражения, навязанные им.

Хотя мы поддерживаем ценности нашей 50-летней Декларации, ценности, которые нельзя не принимать, и отвергаем попытки внести в этой связи неясность и придать ей идеологический и политический характер, мы должны иметь мужество и быть информированными, чтобы признать ее исторические и концептуальные ограничения, которые показывают, что наступило время разработать новую международную хартию прав человека, способную быть на высоте требований нового тысячелетия.

Если мы не сделаем этого сейчас, какова будет польза от всех усилий, приложенных пять лет назад

на Венской конференции по правам человека по принятию Декларации и Программы действий? Что мы скажем нашим народам? Разве не долг демократических правительств быть подотчетными перед своими избирателями в том, что касается выполнения их международных обязательств? Признаем ли мы в конечном счете право на развитие в качестве основополагающего, универсального и неотъемлемого права человека? Убедит ли нас упрямая реальность в том, что универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека требуют признания национальных и религиозных характеристик и различия исторических, культурных и религиозных наследий, а также необходимости укрепить международное сотрудничество в отношении этого вопроса объективно и без избирательности?

Учреждение Управления Верховного комиссара и другие шаги, предпринятые в этой связи, - это всего лишь фиговые листки, которые не могут скрыть всех смущающих подробностей.

Предстоит еще достичь многих целей, таких, как требование Венской конференции, чтобы все государства воздержались от принятия односторонних мер, которые противоречат международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и которые препятствуют торговым отношениям и мешают полному осуществлению прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в ее международных документах, в частности праву всех людей на условия жизни, адекватные их здоровью и благополучию, включая питание, здравоохранение, жилищные условия и основные социальные услуги.

Как мы поступим с теми, кто нарушает этот мандат? Вызовем их в международный уголовный трибунал? По каким обвинениям: презрение к демократическим решениям; государственный терроризм; военные преступления; геноцид?

Похоже, сбылись тревожащие воображение слова писателя и гуманиста Джона Мильтона, который сказал:

"Лишившие зрения людей укоряют их в слепоте".

Я говорю это потому, что правительство Соединенных Штатов игнорирует все эти требования

с той же легкостью, с какой оно составляет списки лиц, якобы совершивших преступления.

Бросая резкий вызов международному сообществу, защитники открытых рынков и отказа от идеологий предприняли дополнительные и откровенно экстерриториальные действия, направленные на укрепление своей блокады. Я прошу синхронных переводчиков быть точными: я говорю о блокаде, а не об эмбарго. Об экономической, торговой и финансовой блокаде против Кубы, которая игнорирует шесть последовательных призывов со стороны Ассамблеи положить конец тому, что по праву называют самым грубым, самым серьезным и систематическим нарушением прав человека целого народа.

Но тем не менее заинтересованные настаивают на продолжении своей обанкротившейся политики, один из инструментов которой был показательно демонтирован международным сообществом на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека, когда было принято решение положить конец чрезвычайной процедуре так называемой "ситуации на Кубе" и отказаться от Специального докладчика. Это было сознательное и взвешенное решение, окончательное проявление растущего неприятия политизированной резолюции, которая вообще никогда не должна была существовать. Это было признание истины и результат усталости от клеветы и лжи. Это был также выход из дискриминационного, неоправданного и произвольного демарша в отношении Кубы, которая попала имперскую волю произвольно трактовать международное право, когда влиятельный и состоятельный судья отводит нам, бедным, место на скамье подсудимых.

Вместе с тем у нас достаточно доказательств того, что против нас замышляется новая месть. Предпринятая в прошлом году в Экономическом и Социальном Совете неудавшаяся попытка навязать так называемое совместное заявление о якобы происходящих на Кубе нарушениях прав человека, а также последующие инициативы, направленные на привлечение соответствующих органов Организации Объединенных Наций или конкретных стран к выполнению абсурдной и безуспешной задачи, предпринятой бывшим Специальным докладчиком, являются предвестниками новых и необоснованных конфликтов, которые будут вновь отвлекать внимание Организации от главных задач.

Я имею в виду подобные этим документы и руководящие принципы, которые я мог бы перечислить, которые будут предоставлены в распоряжение средств массовой информации и которые уже получили почти все находящиеся в этом зале делегации от официальных высокопоставленных лиц, представляющих правительство, которое, исходя из своей имперской философии, полагает, что ему предоставлено право говорить и от него не требуется почтения и внимания. Я цитирую этот документ:

"В апреле этого года, когда Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека 19 голосами против 16, при 18 воздержавшихся проголосовала против резолюции по Кубе, многосторонним усилиям был нанесен серьезный ущерб.

Привлечение постоянного внимания международного сообщества к положению в области прав человека на Кубе является одной из высоких приоритетных задач государственного секретаря Олбрайт. Она просила меня обсудить с Вами вопрос о нашей заинтересованности в подготовке в ЭКОСОС нового совместного заявления по Кубе.

По нашему мнению, наиболее эффективным путем будет совместное заявление стран-единомышленников. Такое заявление могло бы содержать призыв к системе Организации Объединенных Наций продолжать рассмотрение вопроса о положении в области прав человека на Кубе. Одним из механизмов достижения этой цели могло бы стать открытие в Гаване отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека".

Общая направленность этого документа имеет совершенно конкретный характер.

Мы несем всю ответственность за утверждение, что новое рассмотрение вопроса будет означать лишь начало нового, еще более неприемлемого этапа в истории политической манипуляции механизмами прав человека. Такой шаг нанесет ущерб авторитету органа или соответствующего управления, поскольку наша страна не согласится с повторным навязыванием ей какой-либо новой процедуры или с дискриминационным отношением.

Нравится это кому-то или нет, согласен кто-либо с этим или нет, но все, что мы делаем на Кубе, направлено на удовлетворение потребностей человека. Мы гордимся нашей жизнью и, как мы уже говорили, не считаем ее совершенной. Мы не стремимся к тому, чтобы сделать ее совершенной. Мы не хотим, чтобы совершенство наскучило нам. Мы не принимаем эту ситуацию как должное и не рассматриваем ее в качестве модели, а кроме этого, мы никому не навязываем ее, чтобы никто не пытался навязать нам свой образ жизни.

Мы не используем наше согласие с другими или наши разногласия с ними, а также наши разногласия с крайне жестокой, безмолвной реальностью тех, кто нас обвиняет, для того чтобы унижить или осудить других. Мы предпочитаем обсуждать их в процессе цивилизованного диалога, участвовать в котором мы всегда готовы в надежде на то, что главное значение имеет сотрудничество, а не навязывание сомнительного совпадения позиций.

Куба входит в число тех немногочисленных членов этой Организации, которые всегда регулярно и в срок представляют свои отчеты в договорные органы, членами которых они являются. Достаточно фактов, подтверждающих транспарентность и искренность наших действий, и решительность, с которой мы отстаиваем беспристрастность и объективность деятельности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета против пыток, Комитета по правам ребенка и Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Аналогичным мандатом мы располагаем в нашем постоянном сотрудничестве с различными механизмами Комиссии по правам человека и Управления Верховного комиссара со времени его образования. Я также хотел бы сказать несколько слов о нашем расширяющемся двустороннем сотрудничестве в этой области с различными государствами, которое осуществляется в атмосфере уважения и равноправия и в котором каждый из нас имеет свои соответствующие преимущества и недостатки.

По этой причине, хотя мы осуждаем эти новые намерения и предупреждаем Ассамблею о несанкционированных, подрывных и бесплодных мероприятиях, мы вновь заявляем о своей безграничной готовности к диалогу и

многостороннему и двустороннему сотрудничеству со всеми государствами.

С помощью навязанного решения невозможно урегулировать проблему. Международное сообщество не должно допустить, чтобы такое благородное и неотложное дело, как права человека, стало заложником мелких политических интересов.

Куба убеждена в том, что диалог возобладает над конфронтацией, и хотела бы в качестве жеста доброй воли напомнить о приглашениях, которые она направила докладчикам по вопросам борьбы с насилием против женщин и детей, деятельности наемников и другим вопросам, с тем чтобы они познакомились с реальностью социализма, которому никогда не нужно было пропагандировать присущий ему гуманизм. Однако, к сожалению, в тех случаях, когда широко распространяется необходимая информация в целях повышения транспарентности, она нередко подвергается манипуляциям и используется в интересах и целях наших агрессоров.

До тех пор пока страдающие от лейкемии кубинские дети не получат онкаспар и Л-спар, что продлило бы их жизнь; пока больные СПИД кубинцы будут лишены возможности получить Эй-Зи-Ти; пока будут сохраняться препятствия на пути столь остро необходимых закупок респираторного оборудования для новорожденных; пока будет существовать запрет на продажу Кубе хотя бы одного фунта метротрексата для проведения испытаний важных противораковых лекарственных препаратов; пока в результате искусственно и преднамеренно установленного запрета на экспорт продовольствия, крайне высокой стоимости транспорта и цен, а также оскорбительного поведения со стороны поставщиков будет происходить 33-процентное сокращение потребления населением калорий и 39-процентное - белков; пока будут предприниматься попытки задушить нас голодной смертью и болезнями в то время, как продолжаются спекуляции и манипуляции с фарисейской официальной помощью, которая представляется как гуманитарный жест и которую мы отвергаем, поскольку считаем ее неискренней; пока вот такие письма, как то, которое я держу в руках, - а я вынужден говорить о них, и они будут направлены всем - в одностороннем порядке будут оправдывать сбивающее с толку, противоречивое и угрожающее по духу соглашение между сторонами, которое направлено на то, чтобы придать

международный характер экстерриториальным законам, абсолютно возмутительно, безнравственно и стыдно подвергать сомнению узаконенные самой Всеобщей декларацией 1948 года справедливые и суверенные ограничения, которые наше правительство и народ вынуждены вводить в отношении тех, кто жонглирует абстрактными правами человека, позорит свою родину, отрекается от своего народа и служит интересам иностранного государства.

Я хотел бы привести выдержку из письма г-жи Олбрайт сенатору Джесси Хелмсу:

"Понимание является важным шагом вперед в наших продолжающихся усилиях, направленных на поощрение большего уважения к правам собственности граждан Соединенных Штатов, находящихся за границей.

Мы рассчитываем на полное сотрудничество европейских стран в деле практического осуществления этого понимания.

Важно, чтобы мы не упустили эту уникальную историческую возможность и достигли целей закона "либертад", а также обеспечили новый уровень широкой защиты прав собственности граждан Соединенных Штатов на Кубе и в других странах мира".

Это, несомненно, примечательно. То, что г-жа Олбрайт в своем письме называет законом "либертад", является не чем иным, как достойным сожаления печально известным законом, который нередко осуждается международным сообществом, - законом Хелмса-Бертон. Я столь подробно останавливаюсь на этом, потому что знаю, что для большинства членов этой Ассамблеи будет непросто сопоставить правовой документ подобного рода с благородным, но часто не по назначению используемым словом "свобода".

Уважающее себя государство не допускает унижения собственного достоинства и пренебрежительного отношения к своему интеллектуальному потенциалу. Народ, который сражался и отразил такую варварскую атаку, никогда не будет поставлен на колени. Народ, который существует сегодня благодаря тому, что он научился преодолевать свои трудности, никогда не

сдастся, не говоря уже о том, чтобы поддаваться на призыв о неотложном характере какого-либо дела, кроме восстания единомышленников.

Численность таких, как мы, бедных, столь велика и наша нищета столь глубока, что если мы объединимся, то единство нашей нищеты станет нашим самым ценным достоянием. Оно станет нашим богатством, а бедности у нас больше, чем достаточно, чтобы стать неизмеримо богатыми.

Давайте забудем наши разногласия. Давайте возложим на свои плечи задачу спасения человечества. Давайте соберем всех тех, кто, несмотря на свои возможные силы и богатство, все еще может чувствовать в своем сердце настоятельный призыв к выживанию в эпоху глобализации.

Пусть мир признает искренний голос бедных людей, и, если не дано другого выбора, пусть он узнает и о нашем вето. Давайте все объединимся в борьбе. Как сказал президент Фидель Кастро, Куба никогда не устанет повторять этот призыв. Давайте объединимся и придадим глобальный характер нашему сопротивлению в отношении каждого бахвального акта гегемонизма.

Давайте придадим глобальный характер уважению человеческой личности, которое является самым главным правом и соблюдение которого нужно требовать. Давайте придадим глобальный характер усилиям, направленным на спасение от экологической катастрофы планеты, которая уничтожается в результате неолиберализма и потребительского отношения.

Давайте придадим глобальный характер нравственности, культуре и духовности народов в их безграничном и прекрасном разнообразии, чтобы каждый из нас смог испытать из своего собственного источника и чтобы мы могли пополнить самыми чистыми водами великую реку человеческой мысли.

Не забывая ни о ком, давайте придадим глобальный характер науке, технике, процессу развития и сотрудничеству между государствами. Пусть богатые поделятся своим богатством. Пусть бедные улучшают свое положение, безграмотные - учатся читать и писать, больные - выздоравливают. Пусть те, кто в добром здравии, сохранят свое здоровье, а голодные получают пищу.

Давайте придадим глобальный характер щедрости и искореним грабеж, эгоизм и алчность.

Давайте придадим глобальный характер уважению прав других в качестве гарантии обеспечения мира для представителей всех рас, этнических групп и религий, с тем чтобы мы могли сказать: "Прощай, оружие".

Давайте придадим глобальный характер свободе человека, которая является самым священным правом рода человеческого. Пусть эта свобода носит ответственный характер в условиях мира и независимости, достоинства и суверенитета, без унижения или предварительных условий, без изменений и отказов, пусть это будет свобода, рожденная в результате восстания людей против мира, который более не удовлетворяет их потребностям и который они полны решимости изменить, как это закреплено в преамбуле и статье 28 Всеобщей декларации прав человека. Мы не хотели бы, чтобы эти свободы были политизированными: мы хотим, чтобы они оставались абсолютно человеческими.

Через несколько дней исполнится 40 лет с того дня, когда Куба узнала эту свободу, благодаря которой были восстановлены права кубинцев и закреплено наше право быть людьми, поскольку эта свобода была выношена в наших сердцах и добыта кровью, потом, усилиями и жертвами столь многих поколений.

Сегодня эта свобода по-прежнему жива под защитой непоколебимого единства. Она стимулирует наш революционный дух перед лицом мира, который заслуживает преобразований и который может быть изменен в интересах всего человечества. Как говорится в книге Екклесиаста:

"Всему свое время, и время всякой вещи под небом". (Библия, Книга Екклесиаста, 3:1)

Сейчас настал день и час, когда мы должны действовать.

Председатель (говорит по-испански): Перед нами выступил последний оратор в рамках общих прений.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

Хотел бы напомнить делегатам о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе - 5 минутами и делаются делегациями с места.

Г-н аль-Кидва (Палестина) (говорит по-арабски): Сегодня в первой половине дня перед нами выступил премьер-министр Израиля, и в следующий понедельник мы представим вашему вниманию позицию Палестины, с которой выступит наш президент; однако мы не можем не отреагировать на сегодняшнее заявление и хотим сделать следующие краткие замечания.

В начале своего выступления премьер-министр сослался на роль Лиги Наций и Организации Объединенных Наций в деле создания Израиля. Но, к сожалению, он никогда не говорил об отказе Израиля выполнить волю Организации Объединенных Наций, в том числе создать на равноправной основе арабское государство на территории Палестины в соответствии с резолюцией о создании Израиля. Он также не упомянул об отказе Израиля выполнить все принятые с тех пор резолюции Организации Объединенных Наций, отказе выполнить 24 резолюции по вопросу об оккупированных территориях, принятых Советом Безопасности с 1967 года, и его отказе выполнить сотни резолюций Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, не говоря уже о нарушениях Израилем самих принципов Устава, а также международного права и международного гуманитарного права.

Премьер-министр заявил о том, что мир, в его понимании, основывается на двух принципах: безопасности и взаимности. Мы считаем, что в таких выражениях, а также в том, как они представляются, много неискренности. Например, принцип безопасности может послужить оправданием удержания Израилем оккупированных территорий вместо вывода из них своих сил.

Более важным представляется то, что он, кажется, забыл принципы, заложенные в основу ближневосточного мирного процесса, например принцип "земля в обмен на мир", и о выполнении резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета

Безопасности, не говоря уже о принципах, которые признаются всем международным сообществом, таких, как справедливость и право народов на самоопределение.

Премьер-министр заявил также о том, что палестинцы осуществляют юрисдикцию над 100 процентами палестинцев в секторе Газа и 90 процентами палестинцев на Западном берегу. Это абсурдное заявление. Кроме того, что оно лживое, в нем игнорируется тот факт, что 100 процентов наших палестинцев на наших землях все еще живут в условиях оккупации и являются жертвами притеснений со стороны Израиля, зачастую не имея даже возможности ездить из одной деревни в другую.

Премьер-министр упомянул палестинские заявления, даже не обращая внимание на то, что говорят израильские должностные лица, да и он сам употребляет такие названия, как Иудея и Самария, применительно к нашей оккупированной палестинской территории - Западному берегу. Он говорил о Палестинской хартии, игнорируя при этом принятое в апреле 1996 года решение Палестинского национального совета об отмене статей, идущих вразрез с обменом письмами о признании, решение, которое в то время было официально признано как американским правительством, так и правительством самого Израиля.

Премьер-министр говорил о переводе Израилем денег палестинцам. Он игнорировал при этом тот факт, что речь идет о наших деньгах и о нашем праве и что зачастую этот перевод обставляется ограничениями и даже отменяется. Он забывает о том, что эта процедура является результатом отказа Израиля от осуществления договоренностей, достигнутых в отношении строительства аэропорта и морского порта. И он также не упоминает продолжающийся подрывной процесс, осуществляемый Израилем в отношении палестинской экономики.

Он также говорил о сроках, оговоренных в соглашениях, заметив, что они не являются священными. И он вспомнил об односторонних актах палестинского руководства. Я хотел бы пояснить здесь, что срок действия соглашения об этом переходном периоде истекает 4 мая 1999 года и что любое решение, принятое палестинским руководством в соответствии с его обязательствами

в то время, независимо от характера таких решений, нельзя рассматривать как односторонний акт. Я хотел бы добавить здесь, что главная ответственность за то, что стороны не могут достичь окончательного урегулирования в согласованные сроки, лежит на правительстве г-на Нетаньяху.

В действительности же за тем, что говорил премьер-министр в упомянутых ранее речах и в других заявлениях, касающихся, например, его концепции окончательного урегулирования, скрывается его стремление добиться того, чтобы палестинцы жили в изолированных районах в условиях ограниченного самоуправления, то есть по сути дела в "бантустанах" - по подобию отвратительного режима апартеида. Он заявляет также о том, что не признает законные права палестинского народа и не желает выполнять резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности. Это не только является нарушением достигнутых договоренностей, но и подрывает эти договоренности и их суть, а именно взаимное признание обеих сторон. Именно в этом и заключается реальная причина того, что мирный процесс сейчас застопорился.

Наконец, представляется, что в основе всего сказанного лежит определенное толкование, согласно которому эта земля - израильская земля, а палестинцы - меньшинство в Израиле, которое нуждается в каком-то решении. Возможно, даже сам Израиль нуждается в принятии какого-то решения в отношении них.

Г-н премьер-министр, Вы абсолютно не правы. Эта земля наша. Однако мы признали международную легитимность в отношении этого, несмотря на несправедливость по отношению к нам. Палестинцы - древний, гордый народ, и они имеют право на суверенитет и создание своего собственного государства. Мы будем и впредь сохранять приверженность мирному процессу, однако на основе взаимного признания законных прав обеих сторон и в соответствии с положением о том, что целью процесса является выполнение резолюции 242 (1967) Совета Безопасности.

Г-н аль-Хитти (Ирак) (говорит по-арабски): Я хотел бы выступить в осуществление своего права на ответ в связи с выступлением премьер-министра Израиля.

Сегодня утром Генеральная Ассамблея выслушала ряд лживых заявлений человека, который - по всем международным нормам - пренебрегает всеми международными правилами, и правительство, которое он возглавляет, делает то же самое. Грубо фальсифицируя историю в своем заявлении, премьер-министр Израиля выказывает пренебрежение к памяти международного сообщества, которое прекрасно знает о том, что этот человек был воспитан и сформирован в крупных террористических бандах мира.

Израильский премьер-министр обвинил мою страну в том, что она прекратила сотрудничать со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), вопиющим образом игнорируя при этом тот факт, что Ирак предпринял этот шаг после выполнения им в течение последних восьми лет всех своих обязательств в соответствии с положениями резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Не премьер-министру Израиля говорить об осуществлении резолюций Совета Безопасности, если принимать во внимание историю его страны, ту плохую репутацию, которую она приобрела, и ту безответственность, с которой она относится к международным резолюциям. Израиль не выполнил даже пункт 14 резолюции 687 (1991), на который ссылался г-н Нетаньяху и в котором содержится призыв к рассмотрению вопроса о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, - в первую очередь, от израильских запасов, - будь то ядерное, химическое или биологическое оружие.

Миру известно о том, что у Израиля более 200 ядерных боеголовок и большой арсенал других видов оружия массового уничтожения. Он даже отказался присоединиться к системе международных гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), не говоря уже о его отказе подписать Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Кроме того, Израиль был в числе первых стран, применивших запрещенное оружие в ходе своих неоднократно совершаемых актов агрессии против арабских стран - бомбы с разделяющимися головными частями, напалмовые бомбы, - и это оружие широко применялось против Ливана, Палестины и других арабских стран. Израиль продемонстрировал также свое не имеющее себе равного презрение к нормам международного права, когда его силы атаковали центр Организации

Объединенных Наций в городе Кане, Ливан, в котором было много ливанских граждан, бежавших от ада, устроенного израильскими самолетами во время совершения ими акта агрессии против Ливана.

Г-н Боден (Сенегал), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Г-н Вурал (Турция) (говорит по-английски): Сейчас уже поздно, г-н Председатель. И я глубоко сожалею, что выступаю в осуществление своего права на ответ в связи с заявлением министра иностранных дел Греции г-на Пангалоса. Однако надо установить истину. Нельзя допустить, чтобы искажения распространялись с такой легкостью.

Очевидно то, что когда речь заходит о турецко-греческих отношениях, министр иностранных дел Греции демонстрирует весьма избирательную память. Он предпочитает игнорировать некоторые очень важные факты: он не упоминает о плане своей страны относительно превращения Эгейского моря в "Греческое озеро". Их в высшей степени ограниченное толкование юрисдикции Международного Суда умалчивается. Однако я не намерен подробно останавливаться на этом длинном перечне.

Позвольте мне вновь напомнить нашей Ассамблее о том, что всего лишь несколько часов назад наш премьер-министр г-н Йылмаз, выступая с этой же трибуны, призвал к диалогу между двумя странами в целях решения наших остающихся проблем. Я обращаюсь с искренним и настоятельным призывом к уважаемому министру откликнуться на него.

Г-н Председатель, амнезия, возможно, греческое слово, однако оно не может служить оправданием для серьезных опущений.

Что касается вопроса о Кипре, то министр иностранных дел Греции упомянул 1974 год, как год, когда возникла эта проблема. Он умышленно опустил трагические события 60-х годов, однако здесь есть люди, которые их не забыли. В памяти киприотов-турок еще жива этническая чистка, которую проводили в отношении них киприоты-греки. Они также помнят о том, что им отказывали в осуществлении их конституционных прав, прибегая при этом к силе.

Что касается 1974 года, то позвольте мне процитировать слова архиепископа Макариоса из его выступления в Совете Безопасности 19 июля 1974 года:

"Организованный греческой хунтой переворот является вторжением, и от его последствий страдает весь народ Кипра - турки и греки". (S/PV.1780, стр. 5)

Мне нечего добавить к этому заявлению. Положение острова на данный момент полностью объясняется этими самыми словами. К сожалению, подобный менталитет по-прежнему остается главным препятствием для достижения примирения между двумя совладельцами острова.

Если г-н Пангалос ставит нам в вину то, что мы не допустили повторения на Кипре трагедии Боснии и Руанды, то в этом он абсолютно прав. Внося ясность, следует сказать, что Турция вмешалась в 1974 году в осуществление своих договорных прав одной из держав-гарантов. Турция сохраняет приверженность защите киприото-турецкого народа от участи тех, кто трагически пострадал от этнической и религиозной ненависти и усилий по проведению "чисток".

Г-н Данеш-Язди (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): В одном из сделанных сегодня утром заявлений содержалось упоминание военного потенциала Исламской Республики Иран. В этой связи моя делегация хотела бы еще раз высказать ту позицию, которую единодушно разделяют все государства на Ближнем Востоке и которая заключается в том, что единственная угроза - я повторяю, единственная угроза - безопасности и стабильности на Ближнем Востоке исходит от израильского ядерного потенциала и его доступа к современной ракетной технологии. Данная позиция вовсе не является отражением просто критической точки зрения; наоборот, ею утверждается глубокое и серьезное беспокойство, вызываемое фактами и реалиями. Попытка Израиля выдвинуть голословные обвинения представляет собой не что иное, как тщетное прикрытие той опасности, которую он сам создает во всем регионе.

Фактом действительно является также и то, что Исламская Республика Иран сама стала жертвой применения оружия массового уничтожения и поэтому является главным сторонником

провозглашения Ближнего Востока зоной, свободной от оружия массового уничтожения. Такая позиция была четко изложена президентом Хатами в этом самом здании всего три дня назад, когда он заявил:

"Создание зон, свободных от оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке, является надлежащим первым шагом в деле устранения напряженности и недоверия, порождаемых этим оружием. Мы, граждане Исламской Республики Иран, являясь жертвами применения оружия массового уничтожения, лучше, чем кто бы то ни было, знаем об ужасных последствиях применения такого оружия. Поэтому мы будем и далее находиться на острие международных усилий по созданию и укреплению универсальных механизмов по его уничтожению". (A/53/PV.8)

Конечно же, Иран, как и другие страны в регионе, не может бездействовать перед лицом израильской угрозы региону и создаваемой им в нем опасности. Иран преисполнен решимости защищать всеми силами собственную независимость, суверенитет и территориальную целостность от внешних угроз и опасностей.

Г-н Ариас (Испания) (говорит по-испански):
Моя делегация хотела бы ответить на упоминания испанских городов Сеута и Мелилья и других частей испанской территории, содержащиеся в сегодняшнем дневном заявлении в Генеральной Ассамблее государственного министра и министра иностранных дел и сотрудничества Королевства Марокко.

Подобные упоминания не отвечают реальности, поскольку касаются неотъемлемых частей территории Испании, граждане которых представлены в испанском парламенте и пользуются абсолютно тем же статусом и привилегиями, что и их соотечественники. Кроме того, такого рода ссылки

выбиваются из общего строя добрых отношений между испанским и марокканским королевствами.

Заседание закрывается в 20 ч. 00 м.